

Point éco

#11
SEPTEMBRE
OCTOBRE
2014

Alsace

MAGAZINE DES CHAMBRES
DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE
D'ALSACE

ÉDITION
STRASBOURG
BAS-RHIN

TECHNOLOGIES MÉDICALES

LA ROBOTIQUE AU SERVICE DE LA SANTÉ

FOCUS
INNOVER POUR MIEUX
EXPORTER / P.29

CCI EN ACTIONS
FORMATION CONTINUE,
NOUVELLE LOI, NOUVEAUX ENJEUX / P.34

L'INVITÉ DU MOIS
FRANCK VOGEL
PHOTOGRAPHE / P.47

 CCI ALSACE

WWW.ALSACE.CCI.FR

Cet été, nous avons bien révisé notre formule ...

E = mc²
Environnement *coûts* *maîtrise*



... pour vous offrir le meilleur service au meilleur coût dès cette rentrée en matière de gestion de vos déchets

Chez Cernay-Environnement - Alsadis, nous avons bien révisé notre formule cet été pour vous orienter vers les **bonnes pratiques au quotidien en matière de gestion de vos déchets.**

Dans une démarche respectueuse du Développement Durable, nos conseils et notre expertise vous permettront de bien maîtriser vos budgets de gestion des déchets dans le temps et faire rimer **Environnement** avec **maîtrise des coûts.**



Cernay Environnement - Alsadis
35 rue de l'Europe - BP 30195 - 68703 Cernay Cedex
Tél : 03 89 75 42 36 - Fax : 03 89 75 52 05
E-mail : info@cernay-environnement.fr
Internet : www.cernay-environnement.fr





© Jean-François Baclias

GRISE MINE POUR LA RENTRÉE ÉCONOMIQUE

Les mondes politiques et économiques sont-ils irréconciliables ? Le mépris des décisions gouvernementales pour les entreprises et les CCI en est un signe.

Les demandes des entreprises sont pourtant claires. Elles réclament un allègement des charges sociales et de la fiscalité, et pas uniquement sous forme d'un crédit d'impôt fortement médiatisé. Ces mesures tardent alors que c'est aujourd'hui, en période de croissance zéro, que notre économie a besoin d'être dopée. Nos entreprises attendent aussi les simplifications administratives, maintes fois promises comme celle de la fiche de paie. Elles demandent enfin des conditions d'exercice de leur activité qui restent stables : une entreprise doit consacrer son énergie à développer son chiffre d'affaires et ses marges et pas à s'adapter en permanence à de nouvelles lois, normes ou réglementations.

L'attaque sans précédent de l'État sur les ressources des CCI est une autre entrave importante au développement économique. Les

CCI sont bien sûr prêtes à participer au redressement des comptes publics, mais pas à n'importe quel prix. Notre réseau représente 0,12 % des prélèvements obligatoires. Aujourd'hui, l'État envisage d'orchestrer un racket incroyable sur les moyens affectés au développement économique des territoires : une baisse de 37 % en trois ans des ressources fiscales des CCI et une ponction de 500 M€ dans leurs fonds de roulement en 2015 avec possibilité de clause de revoyure en 2016.

Les conséquences d'une telle décision, si elle devait être confirmée, seraient lourdes. Il y aura d'abord un énorme plan social avec la suppression de 6 000 à 7 000 emplois dans le réseau des CCI. Ce sera aussi la fin de notre rôle essentiel d'aménageur qui nous a conduits à créer et gérer des zones d'activités, ports, aéroports, parcs expo, etc. pour contribuer au dynamisme économique de chacun de nos

territoires. Nous serons également amenés à réduire de 30 % le nombre d'apprentis que nous formons et à supprimer une bonne partie de l'offre de formation continue proposée

dans nos régions. Enfin, l'appui au développement des entreprises sera évidemment durement touché, qu'il s'agisse de création ou de reprise d'entreprises, d'innovation, d'export, de défense du commerce de centre-ville, etc.

La condamnation des CCI serait une asphyxie de l'économie de nos territoires, au moment même où nos entreprises ont, plus que jamais, besoin de nous. C'est pourquoi j'en appelle au bon sens de nos élus de proximité, Députés et Sénateurs, pour défendre avec ardeur le monde économique des régions auprès d'un pouvoir central qui reste sourd aux revendications de ceux qui créent de la richesse et de l'emploi.

🗣 L'attaque sans précédent de l'État sur les ressources des CCI est une entrave importante au développement économique

JEAN-LOUIS HOERLÉ
Président de la CCI de Région Alsace

LES CCI SUR LE TERRAIN

Un pour tous, tous pour le développement économique local

→ En Alsace, on aime la logique. Avant les élections municipales, le président de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin Jean-Luc Heimburger a demandé aux candidats de se prononcer sur plusieurs questions économiques bas-rhinoises. Après les élections, il a adressé aux élus des propositions concrètes pour favoriser le développement économique local. Cet été, il est parti à leur rencontre sur le territoire de Saverne (1^{er} juillet) et de Sélestat (10 juillet) pour des tables rondes destinées à déterminer comment élus locaux, CCI et entreprises pouvaient travailler ensemble plus efficacement. Des thèmes tels que l'aménagement du territoire, le commerce local, la pression fiscale ou le très haut débit ont été abordés. Les rencontres se poursuivront dans les autres territoires bas-rhinois. L. D.



© Benoît Linder

Les maires d'Alsace Bossue visitent l'entreprise Haemmerlin, implantée à Saverne et Monswiller, qui produit des brouettes, diables ou chariots



Retrouvez plus en détail les interventions des différents participants.



© Dorothee Parent

L'entreprise Bürkert spécialisée dans les systèmes de régulation des fluides a ouvert ses portes aux maires

Bernard Haemmerlin, président émérite de la société éponyme



Les partenaires du dispositif « Les classes sortent en boîte »



© Benoît Linder

Les classes s'habituent aux boîtes

→ Et de huit. Le 23 juin dernier, un nouveau partenaire a rejoint le dispositif « Les Classes sortent en boîte », qui consiste à rapprocher les entreprises françaises comme allemandes des établissements scolaires, via des stages, des rencontres, des ateliers... L'Académie de Strasbourg s'y est associée en signant une convention de partenariat avec la CCI de Région Alsace, la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin, organisatrice du dispositif, et l'IHK Karlsruhe, qui l'a inspiré. L. D.

Le commerce en Centre-Alsace : état des lieux et regards sur l'avenir

→ Le 18 juin dernier, les Maires du territoire Colmar Rhin Vosges ont été conviés à une réunion d'information intitulée « Le commerce en Centre-Alsace : état des lieux et regards sur l'avenir ». Cette soirée, organisée au CREF par le service Commerce de la CCI de Colmar et du Centre-Alsace, avait pour objectif de sensibiliser les Maires aux enjeux du commerce local. Informations économiques sur l'impact des implantations de surfaces commerciales, témoignages, analyse de l'appareil commercial de Colmar, Neuf-Brisach et Munster et échanges de bonnes pratiques ont rythmé cette soirée axée sur le commerce du Centre-Alsace. M. J.



© DR

Maires et commerçants ont apporté leurs témoignages



© DR

Quand l'Alsace s'expose à Eurosatory

→ Une quinzaine d'entreprises alsaciennes ont participé au salon Eurosatory, salon mondial de la défense, qui s'est tenu du 16 au 20 juin 2014 à Paris. La moitié d'entre elles exposaient sous l'égide de la CCI de Région Alsace, bénéficiant d'une subvention de la Région Alsace. Pour cette première collective, ce sont des profils d'entreprises extrêmement différents qui se sont retrouvés autour de la marque Alsace. Prochain rendez-vous en 2016, du 13 au 17 juin 2016 à Paris. F. H.

sommaire

3 | ÉDITO

4 | INSTANTANÉS

8 | TRAJECTOIRES

- 8 | Verreries Perrin // Le verre dans tous ses états
- 10 | Cafés Reck // L'artisan connecté investit pour le café plaisir
- 12 | Mars chocolat // Chaud devant!
- 14 | Les DiVInes d'Alsace // Les sensibilités féminines du vin
- 15 | Bürkert // La fluidité dans l'innovation
- 16 | GEODEEP // Le cluster France en géothermie
- 19 | Transfrontalier // Nouveau centre d'affaires franco-allemand à Colmar

20 | LE DOSSIER DU POINT ÉCO

Technologies médicales // La robotique au service de la santé

**VOS PAGES
TERRITORIALES
EN CAHIER
CENTRAL**

29 | FOCUS

Innover pour mieux exporter

33 | ORIGIN'ALSACE

34 | CCI EN ACTIONS

- 34 | Formation continue // RH stratèges
- 37 | Visites Énergie // Orienter des projets d'investissement
- 41 | Transport fluvial // Naviguer sur les flots du progrès
- 42 | PIM Industrie // Savoir-faire et faire-savoir
- 44 | Loi Hamon // Les obligations à respecter
- 45 | Apprentissage // Faites le point
- 46 | Formation // Et vous, quelle sera votre direction?

47 | L'INVITÉ DU MOIS

Franck Vogel // Photographe, journaliste et réalisateur

48 | DÉCOUVERTES

Peonia at Home // Charme et authenticité

50 | AGENDA

Du 7 au 11 novembre // Résonance(s)

N°11 - Le Point Économique Alsace est édité par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Région Alsace (CCIRA) • Tél. 03 88 75 24 18 • point-eco@alsace.cci.fr

Retrouvez le Point Éco Alsace en ligne: www.pointecoalsace.fr

ISSN: 2267-5906 (Strasbourg et Bas-Rhin), 2267-5809 (Colmar et Centre-Alsace), 2267-5892 (Mulhouse et Sud-Alsace)

Directeur de la publication: Jean-Louis Hoerlé • Directeur de la rédaction: Christophe Weber • Rédactrice en chef: Françoise Herrmann • Journalistes: Léa Davy, Manon Ehret, Émilie Jafrate, Dominique Mercier, Élise Sevestre, Iuliana Salzani • Secrétariat: Chantal Kolb, Catherine Slatine Barusta • Responsables communication des CCI territoriales: Patrick Heulin (Strasbourg),

Mélanie Jehl (Colmar), Charlotte Nass (Mulhouse) • Éditeur délégué: Daniel Reyt (Citeasen) • Conception et réalisation: Citeasen • Couverture: Nis&For

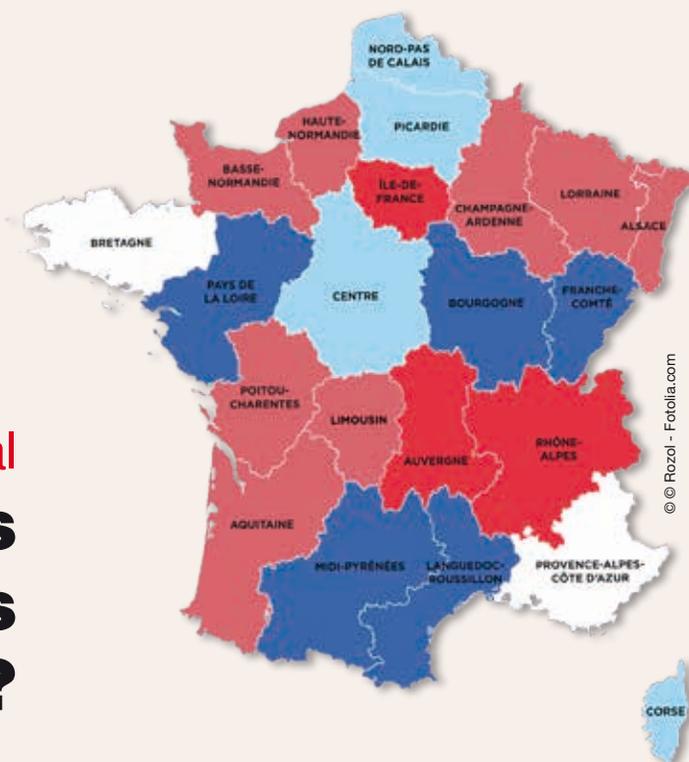
Photographes: Jean-François Badias, Michel Caumes, Jean-Marc Hédoïn, Benoît Linder, Serge Nied, Dorothee Parent • Impression: Est Imprimerie • Tirage: 75 175 exemplaires.

PUBLICITÉ: JOCELYNE CHOUKROUN • TÉL. 06 20 46 00 85 • FAX 03 88 75 25 30 • J.CHOUKROUN@ALSACE.CCI.FR



Découpage territorial

Les nouvelles régions françaises ingouvernables ?



Le jeu technocratique de la construction des nouvelles régions sur la carte de France, pratiqué par le gouvernement, a débouché sur un puzzle hexagonal de 13 nouvelles régions avec l'improbable mariage « Alsace-Lorraine-Champagne Ardenne ».

→ L'OBJECTIF ESSENTIEL DE LA RÉFORME PERDU DE VUE

Tout le monde semblait d'accord avec l'objectif annoncé de cette réforme : atteindre une taille critique, afin d'être plus compétitif. En clair, cela veut dire mutualiser les moyens des uns et des autres au service d'une stratégie concertée. Mais pour réussir à se rassembler autour d'objectifs communs – ce sera le premier travail des nouvelles régions – il faut un minimum de logique économique et territoriale dans les périmètres concernés. C'est pour cette raison qu'une grande région « Alsace-Lorraine-Champagne Ardenne », dépourvue de cohérence, ne sera pas viable. Personne ne semble non plus s'être préoccupé de ce que cela pourrait apporter à nos entreprises en matière de simplifications ou de fiscalité. Et ce qui est encore plus inquiétant, c'est que l'on ne parle pas des économies qui pourraient être réalisées, ni même de l'organisation concrète de cette super région.

→ DES CONVERGENCES POSSIBLES AVEC NOS VOISINS ?

On peut difficilement envisager des projets convergents avec la région Champagne-Ardenne, dont l'économie est naturellement tournée vers Paris et les pays du Nord. Si nous partageons avec la Lorraine une histoire commune mouvementée et un droit local spécifique, les coopérations ne sont pas beaucoup plus évidentes : nous nous trouvons sur l'axe majeur européen

Nord-Sud vers la Mer du Nord, mais nos ports sont concurrents, nous développons des relations transfrontalières, mais l'Alsace est centrée sur la Suisse et le Pays de Bade... Le risque majeur de cette réforme, c'est celui d'une grande région où les décisions seront diluées et difficiles à prendre, alors que l'Alsace a de grands challenges à relever. Notre région est économiquement forte, mais nous serions la plus petite composante avec 1,8 million d'habitants sur 5,4 millions.

→ PRIVILÉGIER LA LOGIQUE ÉCONOMIQUE

Si l'objectif est d'être plus compétitif, le découpage des régions doit s'appuyer sur la logique économique. Pour l'Alsace, un rapprochement avec le Territoire de Belfort et le pays de Montbéliard pourrait faire sens. Et n'oublions pas nos partenaires européens ! Nous multiplions les coopérations transfrontalières avec nos voisins du Pays de Bade et la Suisse du Nord-Ouest, nous développons l'apprentissage transfrontalier, nous avons une culture rhénane commune... Les synergies économiques sont évidentes avec l'Allemagne qui a un fort besoin de main-d'œuvre, alors que le taux de chômage des jeunes reste élevé en Alsace.

La balle est désormais dans le camp des sénateurs qui auront à examiner cette réforme dès cet automne. Les CCI d'Alsace les exhortent à revenir au bon sens, loin de tout marchandage politique. Une véritable logique économique et territoriale est la condition du succès de cette réforme. L'Alsace, tout comme la Bretagne, peut assurer seule son développement économique.

VERRERIES PERRIN

LE VERRE DANS TOUS SES ÉTATS

NOUVEAUX LOCAUX, NOUVEAUX DÉFIS: LES VERRERIES PERRIN ENVISAGENT L'AVENIR AVEC CONFIANCE. EN FILIGRANE, LA CONQUÊTE DE L'OUEST DE LA FRANCE.

Nées en 1919 à Schiltigheim, les Verreries Perrin sont d'abord spécialisées dans les emballages et le négoce pour les officines. En 2005, l'entreprise familiale prend un nouvel essor en proposant ses flaconnages à tous les domaines de l'industrie. Dès 2010, l'agroalimentaire participe à l'évolution du chiffre d'affaires. « De 1,8 M€, nous sommes passés à 4 M€. Ce segment en représente aujourd'hui la moitié », indique Philippe Schutz. Avec Olivier Becq, celui-ci a racheté les Verreries Perrin en 2010. Ensemble, ils ont réussi à

déployer leurs produits sur la moitié Nord de la France alors qu'en Alsace le portefeuille clients décolle tous azimuts. Industriels du foie gras, de la cosmétique, fournisseurs de plats cuisinés, confituriers, apiculteurs et autres producteurs locaux font appel à l'entreprise.

Nouveau site
À **Bischheim/67**, sur 1 500 m², les 12 salariés des Verreries Perrin viennent d'intégrer des locaux flambant neufs, gagnant en confort et en accessibilité pour les clients. « À présent, nous disposons d'une vraie zone de déchargement »,



Olivier Becq et Philippe Schutz dans le tout nouveau show-room

se réjouit Olivier Becq. Mais qu'est-ce qui fait le succès des Verreries Perrin par rapport à d'autres grands groupes? La qualité des produits, certes, mais surtout le conseil et l'accompagnement technique apportés aux clients. « Nous sommes à leur écoute et analysons leurs besoins spécifiques, comme par exemple l'investissement en matériel de stérilisation. Nous les informons également sur les normes à venir et sur ce qu'elles induisent en matière d'étiquetage ». L'ambition des dirigeants est aujourd'hui de poursuivre le développement sur le territoire national, à commencer par la région Ouest. Le recrutement d'une nouvelle commerciale formée depuis un an sur les processus adaptés aux produits et les solutions à proposer aux

clients permettra notre implantation durable sur ce secteur. Les premiers résultats sont très encourageants. En plus de ces deux implantations en Alsace, les Verreries Perrin disposent d'un entrepôt dans le nord de la France. Au total, une soixantaine de fournisseurs, situés majoritairement en France mais aussi en Europe, commercialisent quelque 1 200 références en agro-alimentaire et 3 000 en pharmacie. Les ventes se font à l'unité, à la palette, à la couche en petites quantités et – c'est nouveau – en packs ». Né en juillet dernier, le show-room de Bischheim expose un large échantillon des produits Perrin.

FRANÇOISE HERRMANN

Verreries Perrin
6, rue de l'Atome à Bischheim
03 88 33 02 25 • www.verrieresperrin.fr

Le Médiéval
Restaurant - Rôtisserie

PREVOYEZ VOTRE REPAS DE FIN D'ANNÉE

Pour tous vos événements, d'entreprise ou familiales, le chef vous propose, dans un superbe cadre médiéval, ses succulentes viandes cuites à la broche.

7 place du marché 67220 Villé
www.lemedieval.net

Auberge le Médiéval @le_mediieval@yahoo.fr 03 88 57 00 00

BPIFRANCE

Christian Theriot
à Strasbourg

© Pascaline Dargant

Diplômé de l'Université Louis Pasteur de Strasbourg, Christian Theriot a intégré le groupe Bpifrance comme chargé d'affaires à Metz avant de devenir délégué Financement-Garantie à

Nancy en 2005. À la tête de la Direction Champagne-Ardenne jusqu'en juillet 2014, il a ensuite été nommé directeur général Alsace, remplaçant Bernard Nicaise, parti à Grenoble. Bpifrance, filiale de la Caisse des Dépôts et de l'État, accompagne les entreprises de l'amorçage à la cotation en bourse, en crédit, en garantie et en fonds propres.

F. H.

www.bpifrance.fr
ECS-IEJ
SUR LES DOCKS

Les étudiants de l'ECS-IEJ sont quasiment les premiers à s'être installés dans ce nouveau quartier de **Strasbourg**. Sur la presqu'île Malraux, le bâtiment haut en gamme à l'architecture audacieuse leur offre un cadre lumineux et spacieux. Il intègre neuf salles de cours, deux studios de radio et de télévision, deux salles informatiques Mac et Pc, un grand foyer et de nombreux espaces communs. L'ECS et l'IEJ sont intégrés au groupe MediaSchool qui dispense des formations initiales jusqu'à Bac+5 en communication (à l'ECS), en journalisme (à l'IEJ) et aux métiers du digital (#SUPDEWEB). Le déménagement de l'école dans de nouveaux locaux est synonyme de nouvelles ambitions pour le directeur de l'établissement strasbourgeois, Luc Buckenmeyer, qui vise à accroître son expertise. En plus des différents mastères M1 et M2 spécialisés en communication, relations publiques et



© Benoît Linder

relations presse (ECS, créée à Strasbourg en 2009) et ceux proposés en radio et télévision (IEJ, ouvert en 2013), il prévoit de créer d'ici la rentrée 2015 une école supérieure des métiers du web. Un nouveau cap sur l'avenir. F. H.

ECS-IEJ • Les Dock's, Presqu'île Malraux à Strasbourg
03 88 36 37 81

Ne confiez pas votre comptabilité à n'importe qui. Exigez la marque Expert-Comptable !

L'exercice illégal de la profession d'expert-comptable est un délit qui met en danger votre activité.

Seul un véritable expert-comptable est garant de la sécurité financière de votre entreprise.

Appelez au **03 88 45 62 32**

ou écrivez à

luttecontrelexerciceillegal@oecalsace.net

CONTREFAÇON

**ORDRE DES
EXPERTS-COMPTABLES**

Région Alsace

www.oecalsace.net

SOFITEL STRASBOURG

Le premier depuis 50 ans



© Fabrice Rambert

Né le 26 juin 1964 à Strasbourg, l'hôtel Sofitel Grande Ile est le premier bébé d'une chaîne qui rassemble 120 hôtels à travers le monde, dans 40 pays et cinq continents. Savant mélange entre le meilleur de l'art de vivre français et le raffinement de la culture locale, il a su s'adapter aux attentes de ses différents clients en alliant élégance et qualité. À Strasbourg, l'hôtel cinq étoiles entièrement rénové offre 150 chambres dont 28

suites, un restaurant, le GOH et un bar, le Link. Dirigé par Jean-Philippe Kern, l'établissement fêtera ses 50 ans tout au long de l'année, en prenant une part active aux festivités du millénaire de la Cathédrale de Strasbourg. Dès septembre 2014, le public strasbourgeois aura accès à une exposition associant cinq moulages de plâtre effectués par les sculpteurs de la Fondation de l'œuvre Notre-Dame. F. H.

Sofitel Strasbourg • 4, place Saint Pierre le Jeune à Strasbourg • 03 88 15 49 00

weitel
Maisons individuelles

03 88 67 91 90
maisons-weitel.com

- ▶ Depuis 25 ans
- ▶ Projets sur mesure
- ▶ Performance énergétique
- ▶ Contrat de construction

CAFÉS RECK L'ARTISAN CONNEC



© Nis & For

Le maître-torréfacteur, Emmanuel Renard veille aux grains... sélectionnés parmi les plus rares et les origines les plus pures

CENT TRENTE PRINTEMPS ET TOUJOURS DANS LE VENT... C'EST CAFÉS RECK ! L'ENTREPRISE NÉE EN 1884 ET REPRIS EN 1919 PAR LA FAMILLE RECK, VIENT D'INVESTIR DANS UNE TOUTE NOUVELLE USINE, AU TOP DE LA TECHNICITÉ.

Nous sommes des artisans qui utilisons des process industriels », scande Thomas Riegert, digne représentant de la famille de torrificateurs. Sa nouvelle usine du Port-du-Rhin à **Strasbourg**, qu'il a voulue entièrement automatisée, illustre son état d'esprit. Montant de l'investissement : 3 M€ pour douze mois de travaux. Construit sur la friche industrielle de Saplast, le bâtiment de 2 200 m² rassemble les entités jusque-là disséminées sur quatre sites : administration, torrification, service qualité, conditionnement, atelier de réparation des machines, showroom, boutique, mais aussi « La Compagnie des Torrificateurs ». Un espace collaboratif ouvert aux professionnels, qui leur permet d'y élaborer leurs propres recettes. Et pour ceux qui viennent de loin, la cerise (sur le... café) est l'accès à différents services au premier étage de l'usine : bureau, salle de réunion, studio photo et appartement de deux chambres avec cuisine.

TÉ INVESTIT POUR LE CAFÉ PLAISIR



Du clés en main pouvant aller jusqu'à la mise à disposition d'un chef de cuisine pour recevoir leurs clients.

Couleurs café

Dans chacune des pièces, de l'accueil au laboratoire, une harmonie de tons et de matières, entre mobilier ancien

et design. Un mariage ingénieux entre tradition et modernité – la famille de torréfacteurs et les appareils de torréfaction. Pour arriver à la qualité ultime, Thomas Riegert a choisi des équipements à la pointe de la technique, gérés par ordinateur, voire sur iPhone ou iPad. « Nous avons déterminé près de 130 points à étudier, depuis la bouture à la réception des sacs, jusqu'à la tasse de café », explique-t-il. Proposant du sur-mesure en petites séries basées sur de grands crus, Cafés Reck travaille actuellement avec 22 origines émanant de 18 pays, à partir desquelles il élabore plus de 200 cafés différents. Depuis quelques mois, le chef d'entreprise va à la rencontre des planteurs, en sélectionnant soigneusement les terroirs et les hommes. Une relation installée dans la durée, qui favorise « une qualité déconnectée des marchés boursiers », annonce Thomas Riegert.

Finesse et dégustation

« Je traque des pépites. Des choses rares et chères. Qui aboutiront à des arômes fruités, chocolatés, de grande fraîcheur ». Ce qu'il cherche également est de transposer les bonnes pratiques d'un pays à l'autre. Récemment, il a acheté les récoltes de deux plantations dans la province du Yerer en Éthiopie, à 1 700 m et 2 000 m d'altitude – déterminante dans la torréfaction. Et si vous voulez en savoir plus sur la qualité des

fèves utilisées, les différentes étapes qui le mèneront dans votre tasse, en passant par le refroidissement par air (et non par eau pour plus d'arôme), les calculs de dosage, ou encore le laboratoire qui étudie couleur, densité et humidité du grain, interrogez Thomas Riegert. Il est intarissable. Couleur, densité et humidité conditionnent les courbes de torréfaction pour arriver à un produit noble. « Le café est un produit de luxe, accessible, suscitant encore l'engouement des consommateurs en quête de moments de partage », observe Thomas Riegert. Cafés Reck, c'est 35 salariés, quatre boutiques avec celle en ligne, 2 500 clients professionnels de l'hôtellerie-restauration en Alsace, auxquels s'ajoute sa dizaine de nouveaux clients de son usine collaborative, venus de Lille, Paris, Reims, Lyon. Visionnaire, Thomas Riegert ? En tous les cas précurseur des évolutions Internet et innovant. Il vient d'anticiper son développement par l'adjonction d'une réserve foncière. Nouvelles lignes de conditionnement ? Stockage ? Il ne nous en dira pas plus. Simplement, il se montre confiant : « Je compte dépasser notre production annuelle, estimée jusqu'alors à 500 tonnes. » F. H.

Cafés Reck

24, rue de la Rochelle à Strasbourg • 03 88 34 94 94
www.reck.fr/compagnie-des-torrefacteurs



Stressless® Office

Faites entrer le confort dans votre entreprise ou votre coin bureau !



L'Univers du Siège Ambiance Lierie

Rue du Commerce (près de la pyramide)
Parc Commercial - Strasbourg Nord
67550 VENDENHEIM
Tél. : 03 88 20 07 88
Email : universdusiège@orange.fr
www.univers-du-siege.com

MARS CHOCOLAT CHAUD DEVANT!

POUR FÊTER SES 40 ANS, MARS MET LA VAPEUR...
EN INAUGURANT SON NOUVEAU RÉSEAU DE CHALEUR
QUI FAIT FONDRE LE CHOCOLAT ET GRILLER
LES CACAHUËTES.



© Mars Chocolat France

Installée sur un site de 20 hectares à **Haguenau/67**, Mars chocolat produit billes et barres chocolatées à destination des marchés français et européen. Le bâtiment de 12 000 m² abrite l'usine et le siège social France de l'entreprise. 860 salariés, qu'on appelle les « associés », contribuent à la croissance de l'entreprise, qui avoisine les 4 à 5 % chaque année. Avec sa petite sœur de Steinbourg, usine spécialisée dans les barres glacées, l'entreprise emploie 1 200 collaborateurs, dont une force de vente de 340 personnes réparties sur l'ensemble du territoire français. Certifiée Iso 9002 et Iso

9001 pour la mise en place de systèmes de management de la qualité et Iso 22000 pour la sécurité des denrées alimentaires, Mars chocolat a signé la charte d'engagements volontaires de progrès nutritionnels dans le cadre du plan national nutrition santé et s'est engagée à diminuer de 15 à 20 % la teneur en acides gras de ses barres chocolatées. 10 M€ ont été nécessaires pour mettre au point de nouvelles recettes.

Nouvelle ligne de production

En 2011, le site d'Haguenau a bénéficié d'un investissement de 40 M€ du groupe, dédié à une nouvelle ligne



ALEMPLOI

Recruter - Former - Accompagner

BÂTIMENT
TRAVAUX PUBLICS
INDUSTRIE
TERTIAIRE

ENSEMBLE
BÂTISSONS
LES COMPÉTENCES
DE VOTRE
AVENIR



Entreprises de l'industrie,
du bâtiment et des travaux
publics, vous rencontrez
des difficultés à recruter sur
des métiers en tension.

* Sylvain, Hamza, Hervé... font partie des 338 salariés d'ALEMPLOI mis à disposition des entreprises adhérentes, industrielles, tertiaires et du BTP.

ALEMPLOI vous accompagne à tous les stades de votre projet :

- ▶ nous réalisons une ingénierie complète de recrutement et de formation après identification précise de vos besoins,
- ▶ vous obtiendrez l'offre de service la mieux adaptée : choix du contrat, de sa durée, du parcours de formation, optimisation des coûts...
- ▶ nous accompagnons les candidats sélectionnés dans leur progression professionnelle, gage d'une insertion durable de vos futurs collaborateurs,
- ▶ vous bénéficiez d'une gestion externalisée et sécurisée : contrats de travail et paies, problématiques RH, visites médicales...

Soudeur, chaudronnier, usineur, constructeur de routes, maçon bancheur, électricien, assistante commerciale... : pour ces **métiers en tension** et d'autres encore, nous construisons des parcours de formation et d'intégration personnalisés autour de contrats de professionnalisation ou d'apprentissage, du dispositif Emplois d'avenir ou encore de contrats de travail temporaire.



ALEMPLOI EST PRÉSENT
À STRASBOURG ET À MULHOUSE

03 88 24 87 00
CONTACT@ALEMPLOI.FR

ALEMPLOI.FR

MEDEF - FÉDÉRATION FRANÇAISE DU BÂTIMENT - FÉDÉRATION RÉGIONALE DES TRAVAUX PUBLICS - UNION DES INDUSTRIES ET MÉTIERS DE LA MÉTALLURGIE ALSACE - CNCE GEIQ



© Mars Chocolat

de production pour les M&M's® Peanut. L'optimisation des conditions de travail et l'augmentation des capacités de production (+20 %) ont rendu possible le recrutement d'une trentaine de personnes. Mars s'emploie également à la réduction de l'impact environnemental de ses usines.

Le projet « vapeur verte »

Depuis le début de l'année, l'usine de Haguenau alimente 90 % de ses besoins en vapeur par de la « vapeur verte », qui induit une réduction de près de 60 % des émissions de gaz à effet de serre du site. Pour cela, un partenariat a été noué avec SITA, filiale de Suez environnement et Cofely Services, filiale de GDF Suez. Mis en œuvre grâce à un tuyau de

1 300 m, le réseau relie le centre d'incinération des déchets ultimes des habitants et entreprises du SMITOM Haguenau Saverne. Permettant de chauffer le chocolat et griller les cacahuètes,

la vapeur produite évite le rejet annuel de 8 700 tonnes de CO₂, soit une diminution de 60 % des gaz à effet de serre. Pour SITA et Cofely Services, l'investissement s'est élevé à 4,5 M€, alors que l'Adème a contribué au projet à hauteur de 1,4 M€. Mars Chocolat France a réalisé un chiffre d'affaires 2013 de 688,5 M€, dont 257 M€ à l'export. Elle commercialise une dizaine de marques de barres et de billes chocolatées*, dont quatre se déclinent en crèmes glacées. 106 000 tonnes ont été produites en 2013, dont 78 000 à Haguenau. F. H.

*M&M's®n Twix®, Snickers®, Celebrations®, Mars®, Bounty®, Balisto®, Maltesers®, Milky Way® et My M&M's®

www.marsfrance.fr

DÉVELOPPEMENT

MG COMM mise sur l'identité d'entreprise

L'agence de communication MG COMM, située à Hoerdt/67, a décidé de développer sa branche « identité » pour répondre aux problématiques rencontrées par les entreprises en recherche de clientèle mieux ciblée. La solution intégrée proposée par MG COMM comprend plusieurs volets : marketing stratégique, définition des caractéristiques de l'identité, du nom commercial, création de l'identité (logo, charge graphique, identité sonore...) qui seront déployées sur l'ensemble des supports de communication. F. H.

MG COMM • 6a, rue de l'Industrie à Hoerdt • 06 15 56 38 22 • www.mgcomm.fr



À chaque projet sa solution

Depuis plus de 135 ans, Draber Neff Assurances vous accompagne dans tous vos projets. Au sein de nos 6 agences dans le Bas-Rhin, nos experts sont à votre écoute pour répondre avec précision à vos problématiques d'assurance.

Nos spécialisations : les risques d'entreprises, la construction, les flottes véhicules, le transport et les parcs d'immeubles. Chaque jour, vous pouvez compter sur notre expertise, en toute confiance.

03 88 76 75 20
www.draber-neff.fr

assurer depuis 1878 ~ anticiper demain

LES DIVINES D'ALSACE

LES SENSIBILITÉS FÉMININES DU VIN



© Benoit Facchi

+ D'INFOS
pointcoalsace.fr

Créée en 2011, cette association rassemble 71 femmes issues de la filière du vin en Alsace. Elles sont à la fois productrices, vigneronnes, commerciales, chargées de promotion,

mais aussi œnologues, organisatrices de concours, cavistes ou sommelières. « Leur but est de promouvoir les vins d'Alsace au travers de manifestations, dégustations ou événements œnotouristiques », explique la présidente, Mélanie Pfister (Domaine Pfister à Dahlenheim/67). Les DiVINes affichent également une vocation interne : « nous avons créé un réseau d'entraide au sein de nos métiers où nous vivons les mêmes problèmes, les mêmes questionnements ».

Partenariats

L'association a adhéré au Cercle national « Femmes de vins » qui représente sept régions françaises. « Nous cherchons à donner une vraie visibilité aux vins d'Alsace par le biais d'actions mutualisées ». Parmi leurs projets de l'automne, celui d'accueillir des enfants pendant les vendanges – de la maternelle au

lycée –, afin de les sensibiliser au métier de vigneron(ne), de leur transmettre la passion des terroirs et de les éduquer au goût par la dégustation de jus de raisin. Par ailleurs, un partenariat noué avec les Vinissima en Allemagne devrait déboucher sur un projet transfrontalier. Signe que les DiVINes commencent à être connues, une association du Luxembourg a participé à une récente dégustation de vins d'Alsace et accords gourmands – fromages, chocolats et autres gourmandises. Les bénéfices de cette rencontre ont été reversés à l'association Épices, école de cuisine multi-sites. Les DiVINes, une autre approche du vin et de la viticulture, une découverte de cépages méconnus, vins atypiques où la douceur n'est pas toujours où on l'attend... F.H.

Les DiVINes d'Alsace
06 62 85 02 12 • www.divinesdalsace.com



ENSEMBLE, CONSTRUONS LES MEILLEURES SOLUTIONS !

Leader sur le marché Grand Est du courtage d'assurance pour **l'entreprise**, nous sommes certifiés selon la norme **ISO 9001** version 2008 **sur l'ensemble de nos activités**.

À partir de l'étude de vos **problématiques métiers** et de l'analyse de vos **risques critiques**, les experts dédiés du Groupe ROEDERER sélectionnent avec vous **le meilleur contrat disponible** et en assurent le suivi dans la durée.

Contact :
+33 (0)3 88 76 73 00
conseil@roederer.fr



ROEDERER
ENSEMBLE, CONSTRUONS
LES MEILLEURES SOLUTIONS

© novembre.com Crédit photo : Corbis - Août 2013

Plus de renseignements sur le site : www.roederer.fr | STRASBOURG | METZ | MULHOUSE | NANCY | PARIS

BÜRKERT LA FLUIDITÉ DANS L'INNOVATION

À TRIEMBACH-AU-VAL/67, LE SPÉCIALISTE DES CAPTEURS BÜRKERT ASSOIT SA RÉUSSITE SUR DEUX ATOUTS: LA CULTURE D'ENTREPRISE ET L'INNOVATION PERMANENTE. DERNIERS NÉS, UN DÉBITMÈTRE SANS CONTACT AVEC LE FLUIDE ET UN SYSTÈME MODULAIRE POUR L'ANALYSE DE L'EAU.



continue, nous arrivons à mettre au point des systèmes et solutions spécifiques qui vont générer chez les clients une véritable valeur ajoutée ». Chez Bürkert, la culture d'entreprise n'est pas un leurre. « En investissant dans les hommes, les résultats sont au rendez-vous. Nous associons dans nos projets l'expérience, la proximité et le courage ».

Le siège France de Bürkert, avec 8 000 m², dont 5 000 réservés à la production, offre un cadre bucolique et des conditions de travail agréables. Le directeur industriel du site, Patrick Reimeringer est entouré d'une équipe motivée de 212 salariés, dont 50 sont employés par la filiale commerciale. Né en 1966, le site de Triembach-au-Val « illustre parfaitement les engagements du groupe en matière de haute technologie, de recherche de l'excellence et d'innovation », observe-t-il. De la conception et la production de thermostats et régulateurs de cave à mazout à ses débuts, le site a connu une reconversion industrielle à la fin des années 1980 en s'ouvrant au domaine de l'électronique. En 1997 l'entreprise devient centre mondial de compétences du groupe pour le développement et la production de capteurs industriels. Une expertise à laquelle se sont ajoutés les débitmètres à gaz, en 2008.

Culture d'entreprise

Le directeur général du groupe, Heribert Rohrbeck, précise: « depuis sa création par Christian Bürkert, en 1946, l'entreprise a su rester familiale à 100 %. Conserver notre indépendance financière fait partie de notre stratégie. Et grâce à une innovation

Innovation et miniaturisation

Spécialisé dans les vannes, capteurs et autres régulateurs, Bürkert intervient sur quatre segments: l'eau, le gaz, l'hygiène et les micro-fluides. Elle offre des solutions complètes intéressant différents secteurs d'activités, couvrant des besoins aussi variés que les systèmes de traitement d'eau ou la respiration pour les bébés. Parmi les dernières innovations, le FLOWave, toute nouvelle technologie basée sur la propagation d'ondes acoustiques pour caractériser le débit d'un fluide et le système 8905, capteur miniaturisé qui permet de contrôler la qualité de l'eau sur l'ensemble d'un réseau. Bürkert a atteint les 410,5 M€ de chiffre d'affaires global en 2013, grâce à la production conjuguée de cinq sites répartis en Allemagne et en France. Chaque année, entre 7 et 10 % du chiffre d'affaires sont réinvestis, et 10 % consacrés à la formation des hommes. « Nous nous appuyons sur les écoles d'ingénieurs de Strasbourg, le centre de recherches KIT de Karlsruhe et l'école polytechnique de Lausanne. C'est un investissement dans l'avenir », conclut le PDG. F. H.

Bürkert • Triembach-au-Val • 03 88 58 91 11
www.burkert.fr

Du meilleur
de la cave...
...au must
de la cuisine !



L'Art de conserver vos vins

Agencements - Caves voûtées
Climatisation - Armoires à vin



L'Art d'être Différent

SieMatic - Next125 - Gaggenau
Irinnox - Küpperbusch - Siemens

2 UNIVERS
UN ESPACE D'EXCEPTION

"Le CARRE"
160A rue du Ladhof
68000 COLMAR
Tél. 03 89 24 95 37
www.siematic-colmar-cuisine.fr

GEODEEP

LE CLUSTER FRANCE EN GÉOTHERMIE

LE CLUSTER FRANCE GEODEEP, CE SONT DOUZE ENTREPRISES DE L'INDUSTRIE ÉNERGÉTIQUE FRANÇAISE QUI UNISSENT LEURS FORCES. PARMIS ELLES, CLEMESSEY ET CRYOSTAR, DEUX POIDS LOURDS ALSACIENS. LEUR OBJECTIF? PORTER ENSEMBLE DES PROJETS DE GÉOTHERMIE PROFONDE, POUR CRÉER DE L'ÉLECTRICITÉ ET DE LA CHALEUR.

Leurs projets? Constituer un fonds assurantiel de 100 millions d'euros, développer 20 centrales géothermiques en France et à l'export (la première dès 2015) avec à la clé 2 Md€ de chiffre d'affaires et plus de 1000 emplois créés. « Développer une offre verte et durable en amont et en aval des projets, qui respecte l'environnement et l'impact social », telle est la promesse du cluster GEODEEP. Concrètement, l'offre « Amont » comprend toutes les recherches, études de faisabilité et forages



© Elise Sevestre

De gauche à droite : Clemessy Sylvain Broghe, es Géothermie
Jean-Jacques Graff, Cryostar Bruno Brethes – Caggemini Consulting Alain Chardon



TRAITEUR  **CRÉATEUR DE BONHEUR**



EFFERVESCENCE
03 88 83 82 82
info@effervescence.fr
www.effervescence.fr

d'exploitation nécessaires. L'offre « aval » concerne, elle, le développement de champs, la construction des centrales géothermiques, leur exploitation et leur maintenance.

Une alliance d'entreprises

Des projets, il y en a en France, aux Antilles, en Amérique du sud ou encore en Amérique centrale. En France, 25 permis sont d'ores et déjà en cours d'étude dont plus de la moitié en Alsace. Membre du Cluster GEODEEP, Clemessy (groupe Eiffage) jouera en quelque sorte un rôle de leader. Fournisseur d'usines de production d'énergies clé en main, il coordonnera, entre autres, les entreprises du cluster. Autre partie

prenante, Cryostar jouera le rôle d'équipementier en apportant son expertise technologique et en fournissant des turbines utiles à la récupération de chaleur et à la production d'électricité.

« Le cluster GEODEEP officialise des partenariats déjà existants entre les industriels du secteur. Il est aussi un outil marketing qui nous permettra de vendre à travers le monde, toute l'expertise et le savoir-faire Français en termes de géothermie profonde » explique Sylvain Broghe, Directeur Développement Commerce International chez Clemessy.

ÉLISE SEVESTRE

GEODEEP
virginie.schmidle@geodeep.fr
09 81 64 74 12 • www.geodeep.fr

PÉPINIÈRE D'ENTREPRISES DU FLORIVAL SOUTIEN AUX CRÉATEURS D'ENTREPRISES

Située en plein cœur de l'Aire d'activités intercommunale (Guebwiller/Soultz/Issenheim), la Pépinière d'entreprises du Florival à **Guebwiller/68** propose aux porteurs de projets et aux créateurs d'entreprises de moins de deux années d'activité une structure d'accueil, d'hébergement, d'accompagnement et d'appui. Cet espace spécifiquement été conçu pour favoriser la création et le développement de ces entreprises nouvelles dans le tissu économique local. Qu'elles soient issues de l'artisanat, de l'industrie ou du secteur tertiaire, ces jeunes entreprises peuvent bénéficier d'un espace



© Jean-Marc Hedoin / Pictural

Brigitte Marck, animatrice à la Pépinière d'entreprises du Florival

de 3700 m² composé de 11 ateliers, 14 bureaux et trois salles de réunion et de formation. Par ce véritable outil de développement économique, elles profitent également de la mutualisation des services (accueil, standard téléphonique, local de réunion, chariot élévateur, affranchissement et collecte du courrier) et des

animations et formations (accès au réseau économique, fiscalité, recrutement, relations commerciales, marketing, matinales d'entreprise, etc.). **MANON EHRET**

Pépinière d'entreprises du Florival
7 rue de l'Industrie à Soultz
03 89 62 17 70 • www.cc-guebwiller.fr

APEC

Jacques Triponel



© Alexis Narodetsky

Nommé délégué territorial de l'association pour l'emploi des cadres (APEC) dans la région Alsace, Jacques

Triponel a pris ses fonctions en juillet 2014. Âgé de 51 ans, diplômé du Celsa (Paris IV Sorbonne), il a occupé des postes de responsable de centre à Mulhouse, Nancy, Metz, Marseille et Avignon. Sa mission s'articulera autour de trois axes majeurs : renforcer la présence de l'APEC sur le territoire, piloter l'ensemble des activités cadres et entreprises et intensifier les liens avec les acteurs institutionnels locaux. La délégation territoriale Alsace compte un centre à Strasbourg et une permanence à Mulhouse. **F. H.**

APEC
46/48, faubourg de Saverne à Strasbourg
8, rue de la Justice à Mulhouse
www.cadres.apec.fr



En étant plus proche, on est plus efficace.

Pour bien vous conseiller, c'est mieux d'être à vos côtés. Nos conseillers et nos experts se rapprochent de vous et sont tous présents dans votre région. Leur métier : vous accompagner dans les moments clés de votre activité et identifier des pistes d'économies d'énergie concrètes et utiles à votre compétitivité.

EDF Entreprises innove pour votre compétitivité

edfentreprises.fr

L'énergie est notre avenir, économisons-la!

EDF 552 081 317 RCS PARIS, 75008 Paris - Crédit photo : © James Joyce



**PROFESSIONS LIBÉRALES (n.f) : MÉTIERS
PARTICULIERS QUE L'ON EXERCE PLUS FACILEMENT
AVEC DES SERVICES BANCAIRES PARTICULIERS.**

Ex : "Avec une large gamme de produits et de services spécifiquement adaptés, la Caisse d'Epargne accompagne toutes les professions libérales."

CAISSE D'ÉPARGNE
ALSACE

LA BANQUE. NOUVELLE DÉFINITION.



TRANSFRONTALIER

NOUVEAU CENTRE D'AFFAIRES
FRANCO-ALLEMAND À COLMAR

À DEUX PAS DU PARC DES EXPOSITIONS DE COLMAR SE DRESSE UN BÂTIMENT FLAMBANT NEUF: IL S'AGIT DU NOUVEAU CENTRE D'AFFAIRES FRANCO-ALLEMAND, INAUGURÉ DÉBUT 2014 PAR IPN-EUROCENTRE. DÉCOUVERTE DE CETTE SOCIÉTÉ DE SERVICES EN PLEINE EXPANSION.



© Jean-Marc Heodin / Pictural

Vous parlez français? Sprechen Sie Deutsch? Communiquer, échanger, créer du business avec nos voisins d'Outre-Rhin est souvent vécu comme un frein. C'est pour permettre aux entreprises françaises de se lancer plus sereinement sur le marché allemand et vice-versa, que la société Ipn-eurocentre a vu le jour à **Colmar**, il y a de cela 22 ans. Depuis toujours, Claude Froehlicher et Wolfram Reiser, co-fondateurs et co-gérants de la société, ne se positionnent pas comme consultants mais bien comme prestataires de services. « Notre mission est de proposer à nos clients une boîte à outils opérationnelle

pour leur permettre de se développer sur le marché franco-allemand » précisent-ils.

Une boîte à outils franco-allemande

Et cette boîte à outils englobe l'appui au développement commercial, l'administration des ventes, l'aide à la gestion, le back-office et la location permanente ou temporaire de bureaux et salles de réunion. Cette dernière prestation est aujourd'hui possible en France grâce à l'implantation de nouveaux locaux modernes et conviviaux à Colmar. « Concrètement, une entreprise française qui souhaite se lancer sur le marché allemand a la possibilité de confier son activité export à notre équipe bilingue. En s'appuyant sur nos services,

nos clients agissent comme s'ils étaient en Allemagne, à l'allemande et surtout dans la langue du pays! » éclaire Claude Froehlicher. À savoir qu'Ipn-eurocentre compte également un bureau à Fribourg, en Suisse et à Barcelone.

Accompagner et déjouer les idées reçues

Aujourd'hui, 120 entreprises françaises et allemandes profitent de l'expertise de ce centre d'affaires. Ces entreprises, majoritairement françaises, ont visiblement dépassé leurs a priori sur le marché allemand... « Les dirigeants français ont généralement une vision très opaque du marché allemand, et

vice-versa » observe Wolfram Reiser. « Notre rôle est de leur montrer qu'à part certains aspects culturels et structurels, l'approche du marché allemand ou français n'est pas si complexe » ajoute Claude Froehlicher. Outre ses services habituels, Ipn-eurocentre propose également des « plus » comme le recrutement transfrontalier, la mise en réseau ou encore l'identification des risques. Le crédo de ce duo franco-allemand? Un accompagnement de tous les instants. M. J.

Ipn-eurocentre
Centre d'Affaires Franco-Allemand
11, rue Mittlerweg à Colmar
03 89 20 43 78
cfroehlicher@ipn-eurocentre.com
www.ipn-eurocentre.com

Qui vous prépare de grands moments gourmands ?

Kieffer, cultivez l'art du savoir recevoir !

KIEFFER
ORGANISATEUR DE RÉCEPTION

Événements professionnels et particuliers, réceptions et lieux raffinés, coffrets repas ...

10 rue du Col-Vert • Z.A. Vogelau • 67300 Schiltigheim
Tél. 03 88 83 45 45 • Fax 03 88 83 49 48 • info@kieffer-traiteur.com
www.kieffer-traiteur.com



Technologies médicales

LA ROBOTIQUE AU SERVICE DE LA SANTÉ

DU PANSEMENT À LA PROTHÈSE DE HANCHE, DE L'IMAGERIE MÉDICALE À L'OUTIL CHIRURGICAL, LES DISPOSITIFS MÉDICAUX SONT AU CŒUR DU SECTEUR DE LA SANTÉ. PORTE D'ENTRÉE DU MARCHÉ EUROPÉEN, L'ALSACE BÉNÉFICIE D'UN TERREAU D'ENTREPRISES PARTICULIÈREMENT INNOVANTES.

DOSSIER RÉALISÉ PAR FRANÇOISE HERRMANN

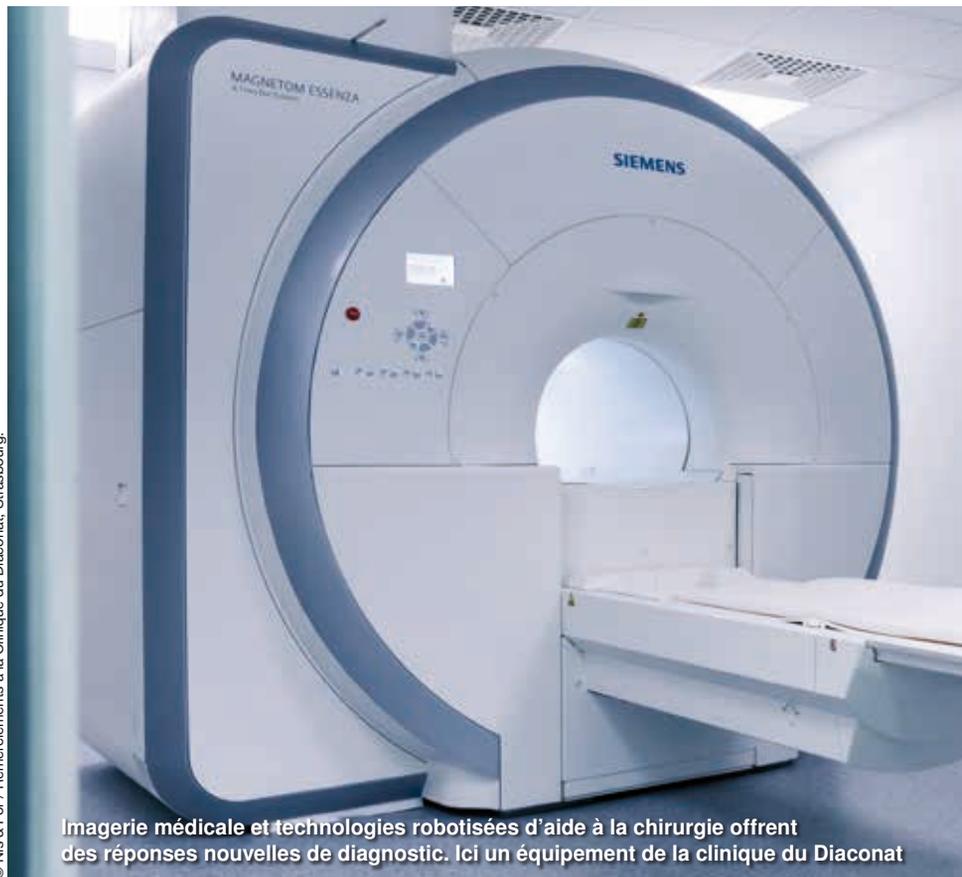
Souvent mal identifiée du fait du champ très vaste qu'elle recouvre, l'industrie des dispositifs médicaux est constituée d'un joli tissu d'entreprises et d'une multitude de disciplines. En France, le Snitem (Syndicat national de l'industrie des technologies médicales) recense quelque 1 100 fabricants de dispositifs médicaux, dont 76 % interviennent dans des activités liées à la R&D. Ils totalisent un chiffre d'affaires de près de 11 Md€ et déposent chaque année près de 600 brevets. Imagerie médicale, robotique, simples consommables comme les seringues, cathéters et autres sondes, prothèses, ce sont souvent des ETI-PME-TPE à dominante exportatrice. En Alsace, ces industries s'appuient sur un environnement unique, situé au cœur de la BioValley franco-germano-suisse, concentration d'acteurs d'excellence situés de part et d'autre du Rhin, entre l'Alsace, le Bade-Wurtemberg et la Suisse. Y cohabitent des

experts scientifiques de renommée mondiale, des universitaires de talent et des plates-formes technologiques. Sur le seul secteur des technologies médicales, Alsace BioValley (voir en page 23) dénombre 150 entreprises, dont une trentaine ont des compétences en robotique, un secteur particulièrement dynamique et diversifié. Les acteurs « Techmed » couvrent en effet l'ensemble de la chaîne de valeur de développement, de la recherche au prototypage, à la production, en passant par la validation réglementaire. Autant l'imagerie médicale que les technologies robotisées d'aide à la chirurgie, les implants thérapeutiques ou les pansements intelligents offrent aujourd'hui des réponses nouvelles de diagnostic, de traitement et de prise en charge des malades, à l'hôpital comme à domicile. Au confluent de savoirs multiples, « ce secteur est amené à croître durant quelques années encore », ●●●

●●● commente Didier Frommweiler, le directeur d'Alsace BioValley. « En croissance de 8 % par an, alors que la pharmacie atteint les 4 % seulement, il constitue l'une des rares opportunités pour la région », observe le Professeur Jacques Marescaux (voir en page 25).

Un secteur porteur d'avenir...

Si les dispositifs médicaux se trouvent au centre d'une constante évolution que connaît la santé, « ils sont également source d'innovation et de diversification pour des entreprises », observe Didier Frommweiler, dont les équipes ont présenté cette année les opportunités du secteur des technologies médicales à des sous-traitants de l'industrie automobile. Une demande de la CCI de Région Alsace, dans le cadre de son programme Filauto. Car toutes ces entreprises, qu'elles soient issues de la mécanique ou de la plasturgie, disposent de technologies de base leur permettant de s'adapter à la santé et par là même, de diversifier leurs activités. D'autres secteurs peuvent être concernés, comme les TIC. Dans



© Nis & For / Remerciements à la Clinique du Diaconat, Strasbourg.

Imagerie médicale et technologies robotisées d'aide à la chirurgie offrent des réponses nouvelles de diagnostic. Ici un équipement de la clinique du Diaconat

LE CRÉDIT D'IMPÔT-RECHERCHE

Ce financement permet de couvrir jusqu'à 40 % des dépenses de recherche la première année, 35 % la deuxième et 30 % les années suivantes.

R&D: LE SOUTIEN DE LA RÉGION ALSACE

Depuis 2006, l'appel à projets recherche et développement de la Région Alsace permet de répondre aux besoins identifiés par les entreprises en y associant un laboratoire régional. En huit ans, 94 projets ont été soutenus, dont 68 labellisés par les Pôles de compétitivité. 51 ont concerné les domaines des biotechnologies et technologies médicales. Ce sont des mises sur le marché de produits ou de matériels innovants, l'implantation d'entreprises ou le développement de sous-traitances à l'occasion du projet. Les aides ont ainsi permis la création ou le maintien de 2500 emplois pour Alsace Biovalley.

www.region-alsace.eu

L'ACCOMPAGNEMENT DE BPIFRANCE

Via ses fonds propres, des fonds partenaires ou en gestion pour le compte de tiers, c'est un soutien aux stades amont de la R&D jusqu'au renforcement du capital des entreprises innovantes : subventions, avances remboursables, prêts à taux zéro, prêts participatifs d'amorçage pour préparer la levée de fonds, prêts pour l'innovation permettant de lancer sur le marché des produits et services innovants.

www.bpifrance.fr

REPÈRES



font partie de la filière des technologies médicales en Alsace, dont 50 % en R&D, 38 % en services, 12 % en production.



Alsace BioValley, c'est 3297 emplois directs et indirects créés depuis 2005 dans la filière santé en Alsace.

Source : Alsace BioValley, 2014

sa mission d'accompagnement, Alsace BioValley aide les start-up aux compétences pointues à détecter de nouveaux marchés, aujourd'hui particulièrement orientés dans l'accompagnement du geste chirurgical, plutôt que dans le diagnostic. Illustrant cet axe de développement fort, le laboratoire I-Cube, spécialisé dans la recherche en informatique, en imagerie et robotique ou l'IRCAD, qui forme des chirurgiens en provenance du monde entier ou l'IHU, Institut de chirurgie mini-invasive guidée par l'image. Pour le professeur Luc Soler, directeur de recherche à l'IRCAD et Pdg de Visible Patient (voir en page 24), « la filière du dispositif médical est en plein boom, liée à un besoin très fort d'instruments chirurgicaux ». Et la nouvelle chirurgie repose à la fois sur l'image et l'amélioration du guidage du chirurgien grâce au numérique, et sur l'instrumentation qui permet au chirurgien d'opérer de façon moins invasive, « ce qui va transformer la prise en charge des cancers », souligne Jacques Marescaux. Assurément, l'Alsace bénéficie d'un terrain favorable. Et Strasbourg, véritable campus en centre-ville, n'est pas en reste. « On a quelque chose d'unique, avec un terrain d'expérimentation énorme : hôpitaux, université, biocluster, IRCAD, avec le feed-back des 4300 chirurgiens formés chaque année et de l'apport de Codivien, l'un des



plus grands centres de formation chirurgicale en Europe. Le prochain objectif est de terminer l'Institut hospitalo-universitaire, qui sera la plus belle plate-forme au monde ».

... et de santé

Comme le souligne une étude prospective du Gouvernement, « l'imagerie médicale du futur doit être pensée comme un vecteur d'économies de santé ». Toutes ces avancées conduisent à réduire les coûts de santé, du fait de l'amélioration de la qualité de l'offre de soins et de la prise en charge des patients. Selon la DGCIS, qui a identifié la technologie pour l'imagerie du vivant comme un des segments stratégiques de l'économie française, le challenge aujourd'hui est de renforcer l'émergence de solutions innovantes tout en simplifiant le parcours administratif et le raccourcissement des délais de mise à disposition des innovations aux patients. Avec le vieillissement de la population, la chronicité des maladies qui supposent des besoins médicaux toujours plus importants, « ce marché reste en croissance, malgré les restrictions budgétaires des organismes payeurs ».

* Ministère du Redressement productif.

**Étude prospective « imagerie médicale du futur », Technologies clés 2015, DGIS, 2011

TROIS QUESTIONS À DIDIER FROMMWEILER
DIRECTEUR DU PÔLE DE COMPÉTITIVITÉ ALSACE BIOVALLEY

Accélérer la croissance

Rappelez-nous en quelques mots, les missions d'Alsace BioValley

D. F. • C'est un pôle de compétitivité qui accélère la croissance industrielle des entreprises alsaciennes de la filière vie-santé, pour créer de nouveaux emplois et développer les investissements industriels. Nous finançons des projets d'innovation collaboratifs, recherchons des partenaires, des financements pour ces projets. Par ailleurs, nous préparons à la levée de fonds les entreprises prometteuses, les accompagnons à l'international avec l'appui d'autres acteurs de l'écosystème dont la CCI de Région Alsace. Le secteur des technologies médicales étant extrêmement porteur en termes de croissance économique et d'emplois, nous avons lors de notre assemblée générale de juin dernier, intégré des personnes de ce secteur au sein de notre conseil d'administration. Parmi elles,* la présidente fondatrice de Defymed, Séverine Sigrist, élue présidente d'Alsace BioValley. En interne, nous disposons par ailleurs de ressources dédiées aux technologies médicales, dont un business développeur et une personne plus particulièrement en charge du projet de Campus Techmed et de la filière robotique.

En quoi le secteur des technologies médicales est-il porteur ?

D. F. • Beaucoup de PME œuvrent sur ce marché. Certains segments affichent des évolutions à deux chiffres, alors que le secteur du médicament oscille entre 0 et 5 %. Ce marché présente aussi l'atout d'avoir des cycles courts des produits, de trois à cinq ans, alors que la mise sur le marché d'un nouveau médicament prend en moyenne 10 ans. Aujourd'hui, Alsace BioValley met en place une série d'outils afin de densifier le secteur. Le projet de campus des technologies médicales, porté par la Communauté Urbaine de Strasbourg et Alsace BioValley nous permettra de recréer en un même lieu la chaîne de valeur, de la recherche à la commercialisation, en associant laboratoires, cliniciens, patients et



© Alsace BioValley / Fotolia

+ D'INFOS
pointecoalsace.fr

entreprises. Une étude est en cours, sous l'égide de la Région Alsace, visant à créer un small business center sur le campus.

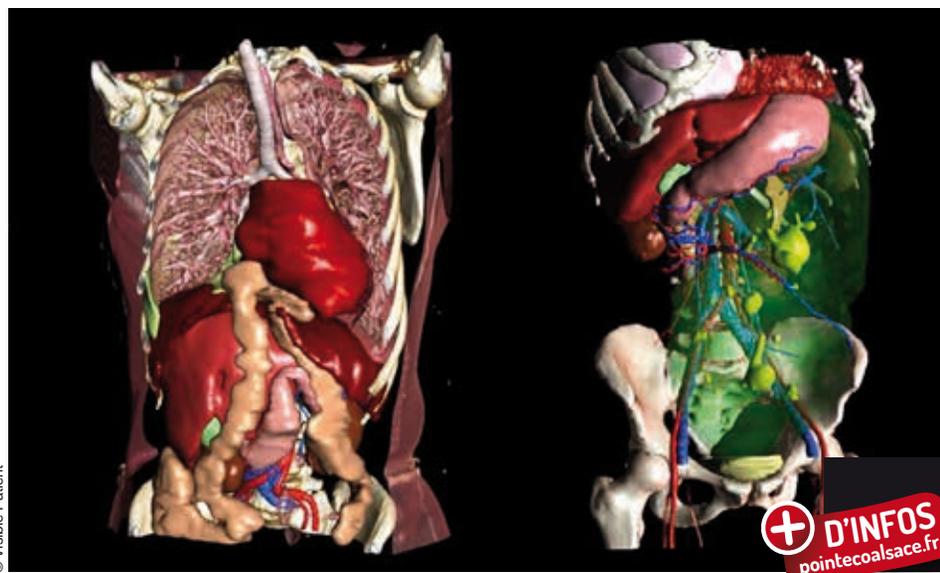
Parmi les vecteurs d'avenir, la robotique semble avoir le vent en poupe. Est-ce le cas en Alsace ?

D. F. • La robotique fait partie de nos domaines d'actions stratégiques, au même titre que les dispositifs médicaux implantables, les outils de simulation et de modélisation et la chirurgie mini-invasive. Nous sommes en train de recenser les maillons d'une filière que nous souhaitons structurer. De la R&D à la production de robots, une trentaine d'entreprises intègrent cette dynamique. Notre objectif est de faire grandir les acteurs en place afin d'en faire des champions et d'en attirer d'autres. Faire venir un acteur majeur du secteur en Alsace est aussi un axe de développement. Et grâce aux programmes S3 « Smart spécialisation Strategy » et aux fonds FEDER, la Région Alsace accompagnera les entreprises de robotique. Une belle illustration de la convergence des acteurs et des financeurs.

*Font également partie du conseil d'administration Alain Belguise (Bruker), Éric Garrigou (Sanofi), Frédéric Mouret (Surgical Perspective), Nicolas Schaltenbrand (Quintiles), Damien Tuleu (Merck Millipore), Damien Weltzer (Lilly), Denis Zeyer (Novalex).

VISIBLE PATIENT LE CORPS EN 3D

À PARTIR DE L'EXPLOITATION INFORMATIQUE D'IMAGERIES STANDARD, DE SCANNER ET D'IRM, L'APPLICATION 3D IMAGINÉE PAR LUC SOLER MET EN ÉVIDENCE DES TUMEURS DE PLUS DE 3 MM DIFFICILEMENT DÉCELABLES. UNE RÉVOLUTION POUR LES CHIRURGIENS, QUI AUGMENTE LES POSSIBILITÉS D'OPÉRATION CHIRURGICALE CURATIVE.



© Visible Patient

Le logiciel permet de voir en transparence l'anatomie d'un patient dans les régions du cerveau, de la trachée, du foie ou du rachis. Par navigation virtuelle, le praticien se dirige à l'intérieur des structures anatomiques du corps humain et accède à des vues internes jusqu'alors inaccessibles. On peut dire que cette solution de modélisation du corps humain en 3D va révolutionner la médecine et donner confiance et espoir aux malades amenés à être opérés d'une tumeur cancéreuse. Des études ont montré que l'image virtuelle en 3D augmentait de 20 % la possibilité d'opérer certaines tumeurs difficilement opérables. Pour le chirurgien, qui jusqu'alors travaillait à partir d'IRM stockés sur un serveur ou sur un CD-Rom, l'avancée est radicale. Au lieu d'acheter un logiciel spécifique permettant de reconstruire le patient en 3D, on propose d'envoyer l'image en 3D directement au service. D'un coût réduit – 300 € au lieu des 60 000 € que peut valoir un logiciel spécifique – sans intervention du chirurgien, elle lui offre la

possibilité de découvrir à l'avance l'anatomie du patient et de vérifier s'il est opérable ou non. En effet, certains éléments ne sont pas visibles sur un unique scanner. Il faut souvent en prévoir trois, associant des éléments biliaires ou veineux.

Au bénéfice du patient

Visible Patient fusionne les infos, ce qui permet de mieux prévoir les difficultés opératoires. Une étude récente montre que dans 20 % des cas les chirurgiens étaient obligés de changer leurs actes, ce au détriment du patient dont la morbidité post-opératoire aura augmenté. Huit hôpitaux ont utilisé le système en mode recherche, et l'exploitent aujourd'hui au bénéfice de leurs patients. La solution est également vectrice de communication entre le praticien et le patient. Une version simplifiée, transférable sur PC, tablette, voire smartphone, fournit des explications claires au patient, qui comprendra un peu mieux sa pathologie, grâce à des liens sur Wikipédia. Le chirurgien devient précis et didactique et le patient est acteur de sa

thérapie lorsqu'il comprend sa pathologie. La solution imaginée dans un premier temps pour le foie est une lueur d'espoir pour les malades. Le cancer du foie touche 700 000 nouveaux patients chaque année dans le monde. La survie à cinq ans est de 20 % sans chirurgie, 70 % en cas d'opération chirurgicale et même 90 % lorsque celle-ci est curative. Surtout, elle est adaptable à tout type d'organe. Et dans le futur proche, fin 2015, grâce à la réalité augmentée on verra le patient en transparence.

Visible Patient • 1 Place de l'Hôpital à Strasbourg
03 88 11 91 10.

À VOUS D'INNOVER!

Vous êtes une entreprise et avez un projet d'innovation, contactez :

Alsace Innovation • 03 88 75 24 77
www.alsaceinnovation.eu

Alsace BioValley • 03 90 40 30 00
www.alsace-biovalley.com

AGENDA

► Journée Technique « Le laser pour le médical et les dispositifs médicaux implantables »

Le 15 octobre 2014 à Illkirch

Organisée par Irepa Laser en partenariat avec le pôle de compétitivité Alsace BioValley.

03 88 65 54 10

► Salon Medica

Du 12 au 14 novembre à Düsseldorf

Mission de prospection Allemagne avec Ubifrance, rencontres commerciales et technologiques internationales avec Enterprise Europe Network.

CONTACT CCI

Emmanuel Butz • 03 88 76 42 30
e.butz@alsace.cci.fr

Caroline Kolb • 03 88 76 42 37
ca.kolb@alsace.cci.fr

► Rencontres transfrontalières dans le secteur de la robotique médicale

Le 26 mars 2015 à Karlsruhe

CONTACT CCI

Caroline Kolb • 03 88 76 42 37
ca.kolb@alsace.cci.fr

L'IRCAD À LA POINTE DE TOUS LES PROGRÈS

DES BLOCS CHIRURGICAUX ET D'ENDOSCOPIE COMMUNICANTS ET AUTOMATISÉS, DES TRANSMISSIONS D'OPÉRATIONS CHIRURGICALES EN DIRECT VERS LES SALLES DE CONGRÈS NATIONAUX, DU MATÉRIEL DE PLUS EN PLUS PERFECTIONNÉ, C'EST À L'IRCAD.



© Ph. Erantian / IRCAD

Dans l'enceinte des Hôpitaux universitaires de **Strasbourg**, l'IRCAD (Institut de Recherche contre les Cancers de l'Appareil Digestif) dispose d'une infrastructure de 8 000 m², avec deux auditoriums de plus de 110 places, de plusieurs salles de conférences équipées des dernières technologies audiovisuelles, de systèmes de visio-conférence haute définition et des blocs expérimentaux dédiés à la formation chirurgicale. L'institut, dont la notoriété est planétaire, « n'est pas toujours très connu des Alsaciens et des Français », observe son fondateur, Jacques Marescaux. Celui-ci a eu la chance de créer l'institut en 1994, « au bon moment, au début de la chirurgie mini-invasive ». Aujourd'hui, grâce à la réalité virtuelle, on arrive à avoir l'anatomie personnalisée du malade, ce qui permet, à la veille de l'opération, de la simuler. « C'est avec un agglomérat d'expertises qu'on a réussi à progresser ensemble et qu'au final on transformera la prise en

charge des patients. L'objectif étant que la personne opérée ne reste que deux ou trois jours à l'hôpital pour être transférée dans une structure intermédiaire, entre hôpital et retour à domicile.

« Strasbourg bénéficie d'un terrain d'expérimentation énorme, avec le Nouvel Hôpital, le biocluster etc. Et l'arrivée d'entreprises comme Karl Storz, Siemens, Covidien, avec des gens de très haut niveau tel que J. Hochberger, L. Swanström, un esprit entrepreneurial fort ne font que conforter nos chances de succès et les nouvelles opportunités pour les entreprises de sous-traitance ». Et Jacques Marescaux de souligner les points forts des Alsaciens – rigueur et travail bien fait. « Il faut tout faire pour stimuler la création de start-up et les richesses de compétitivité technologiques. Et en cela, l'Alsace doit être plus ambitieuse encore ».

À relire, l'article sur les Haras et le biocluster, PEA n° 8

FH ORTHOPEDICS

Le spécialiste des implants orthopédiques

Créée en 1964 cette société basée à **Heimsbrunn/68** s'est forgé une solide réputation dans la conception, la fabrication et la commercialisation d'implants orthopédiques. Hanches, genoux, épaules, avant et arrière-pieds, rachis, etc. FH Orthopedics (filiale de fournitures hospitalières SA) fournit des prothèses permettant de réparer quasiment toutes les parties du corps humain. Son système « TLS » se taille progressivement une place de choix au niveau mondial. Une technique opératoire de chirurgie des ligaments croisés du genou accompagnée d'une instrumentation dédiée et d'implants particuliers.

UNE TECHNIQUE RECONNUE AU-DELÀ DES FRONTIÈRES

Aujourd'hui dirigée par Thierry Hermann, PDG et fils du fondateur, assisté de Jean-Marc Idier, FH Orthopedics – fournitures hospitalières prévoit de renforcer sa présence sur des marchés comme les États-Unis, l'Amérique Latine et les Pays Arabes, mais aussi dans d'autres pays comme le Brésil, « qui en est à ses balbutiements mais représente un potentiel gigantesque ». Un groupe d'experts internationaux organise la formation de leurs confrères et l'évaluation clinique des résultats obtenus à travers la technique TLS, avec le soutien d'une structure d'évaluation, le CEAH (Centre d'Évaluation André Hermann). « D'ores et déjà, nous préparons l'avenir de la ligamentoplastie » ajoute Emmanuel Fradier, chef de produit en chirurgie du sport. Assurément optimiste pour les futures opérations ligamentaires de cheville...

FH Orthopedics, 180 collaborateurs, dont un tiers à Heimsbrunn, réalise un chiffre d'affaires de plus de 32 M€, dont 20 % à l'export. L'entreprise dispose d'un site de production à Quimper (en Bretagne) et de filiales aux États-Unis et en Pologne.



© Michel Caumes

+ D'INFOS
pointecoalsace.fr

FH Orthopedics • 3, rue de la Forêt à Heimsbrunn
03 89 81 90 92 • www.fhorthopedics.com

BSMTI / MEDICAL TECH INDUSTRY

« CRÉER DES PRODUITS INNOVANTS »



© Benoit Linder

Créée par Raymond Basch en 2008, suite à la délocalisation en République Tchèque des laboratoires Rusch- France, l'entreprise BSMTI a réussi son challenge: maintenir des emplois dans la région et développer son activité. De huit personnes, l'entreprise spécialisée dans les dispositifs médicaux est passée à 20 salariés. Elle vient de déménager de Seltz à **Niederroedern/67**, dans un bâtiment

flambant neuf de 950 m², dont 250 m² de salle blanche. Avec 1,3 M€ en 2013, le CA montre une évolution constante, de 5 à 10 % par an. Intervenant dans deux domaines, l'urologie et la chirurgie mini-invasive, les clients de BS-MTI sont des grossistes, dont 90 % en Allemagne. Après un partenariat noué avec Surgical Perspective pour la fabrication du « Versa Lifter », dispositif permettant de soulever les organes par un système

de clip, Raymond Basch espère développer d'autres collaborations liées à la chirurgie mini-invasive.

« Nous avons toutes les compétences pour créer de nouveaux produits et dispositifs innovants ». Avec son fils Bertrand, ingénieur en mécatronique, qui devrait prendre la relève, il se montre optimiste et confiant par rapport au potentiel de la région et de la belle dynamique initiée par l'IRCAD et l'IHU.

Petites séries et sur-mesure

« L'avenir passe par le mélange des technologies, comme l'intégration de capteurs. Et les start-up auront besoin de fabricants pour passer du concept à la réalité. Au-delà de la technicité, BSMTI affiche une flexibilité par rapport aux grands groupes: « notre force est aussi de pouvoir fournir de petites séries, voire de réaliser du sur-mesure. Nouvelle étape pour se développer: se faire connaître auprès de professionnels urologues, chefs de clinique de la région. Se rapprocher de l'utilisateur final ». Présent sur des salons spécialisés dans les dispositifs médicaux, BSMTI est en contact régulier avec les équipes d'Alsace Biovalley et de la CCI de Région Alsace.

BSMTI / Medical Tech Industry

2 rue de l'Avenir à Niederroedern • 03 88 06 22 14

DEFYMED**Produire l'insuline manquant aux diabétiques**

Spin-off du Centre européen d'étude du diabète (CeeD), Defymed, créée en mars 2011, fait partie des pionniers dans le domaine des dispositifs bio-artificiels implantables. Épaulée par Alsace BioValley dans la réalisation de différents projets collaboratifs de R&D, Defymed a pu accéder à de nombreux contacts et à des salons professionnels ciblés. À l'automne 2013, l'entreprise a levé 1,2 M€ auprès du Fonds lorrain des matériaux et de son actionnaire historique, le CeeD, dont elle perpétue les travaux de recherche. Ce financement favorisera le développement d'un pancréas bioartificiel, le Mailpan®, jusqu'à l'entrée en phase clinique chez l'homme, d'ici 2016. Ce dispositif constitue une véritable alternative aux greffes pancréatiques, tout en évitant les traitements anti-rejets. Il produit l'insuline qui manque pour réguler la glycémie. Un traitement complètement physiologique et autonome! La présidente fondatrice de Defymed, par ailleurs directrice du laboratoire du CeeD, Séverine Sigrist, a été récemment élue présidente du pôle de compétitivité Alsace BioValley.

Defymed • Boulevard René Leriche à Strasbourg • 03 90 20 12 12 • www.defymed.com

**GUIDE****DISPOSITIFS MÉDICAUX:
39 RÉPONSES POUR
RÉUSSIR LE MARQUAGE CE**

Rédigé par les services Entreprise Europe Network des CCI de Région Alsace et Basse-Normandie, ce guide vous propose une lecture simplifiée de la réglementation et un recueil de réponses pratiques aux questions les plus fréquemment posées par les fabricants, importateurs et distributeurs sur les directives des dispositifs médicaux.

CONTACT CCIUrsula Gori-Kaminski • 03 88 76 42 35
u.gori.kaminski@alsace.cci.fr

© Henri Parent



JEAN-LUC HEIMBURGER

PRÉSIDENT DE LA CCI
DE STRASBOURG ET DU BAS-RHIN

RAPPROCHER ÉCOLES ET ENTREPRISES

Pour cette rentrée 2014, vous avez un mot d'ordre pour les entreprises...

Participez! Je les incite plus que jamais à s'impliquer dans l'opération « Les boss invitent les profs ». La CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin adhère totalement à son objectif de réduire le fossé entre monde de l'enseignement et monde de l'entreprise. Et ce, de manière simple: organiser un déjeuner entre enseignants et dirigeants pour qu'ils découvrent leurs métiers et contraintes. Ce dispositif est complémentaire aux « Classes sortent en boîte », impulsé par la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin et la CCI de Région Alsace.

En quoi consistent les partenariats « Les classes sortent en boîte »?

Ils permettent d'organiser des actions concrètes, comme des visites d'entreprises, des simulations d'entretien d'embauche ou des journées découvertes des métiers, entre établissements scolaires et entreprises – françaises comme allemandes – partenaires. C'est un excellent moyen de tisser des liens entre ces deux univers qui ne se fréquentent pas assez. Huit conventions ont déjà été signées cette année et nous comptons bien les multiplier à l'avenir le plus vite possible.

Pourquoi la CCI s'implique-t-elle dans ces dispositifs?

Je le répète inlassablement: les entreprises doivent davantage s'ouvrir aux jeunes. C'est un facteur déterminant pour leur orientation et leur insertion professionnelle. Et, par conséquent, une réponse à la fois aux besoins de main-d'œuvre des entreprises et à l'emploi des jeunes. En Allemagne, ces relations rapprochées efficaces contribuent à favoriser l'emploi des jeunes: dans le Bade-Wurtemberg, le taux de chômage des jeunes atteint 5,5 % contre 16,2 % pour les jeunes Alsaciens.

« Les boss invitent les profs » Stéphanie Ballias
03 88 24 85 48 • info@lesbossinvitentlesprofs.fr

CONTACT CCI

« Les classes sortent en boîte » • Stefanie Korth
03 88 75 24 89 • s.korth@strasbourg.cci.fr

SCHILLER MEDICAL AU CŒUR DE LA RECHERCHE



© Benoît Linder

+ D'INFOS
pointecoalsace.fr

CE PÔLE D'EXCELLENCE EN MATIÈRE DE DÉFIBRILLATEUR, APPARTENANT AU GROUPE SUISSE SCHILLER, TRAVAILLE ACTUELLEMENT SUR PLUSIEURS PISTES D'AMÉLIORATION ET DE DIFFÉRENCIATION DE SES PRODUITS.

Quel est le diagnostic ? « Nous assurons 80 % de notre chiffre d'affaires à l'export, en particulier en Allemagne et en Chine.

Pour demeurer compétitif sur le marché mondial très concurrentiel, la qualité des défibrillateurs ne suffit plus, l'environnement normatif étant extrêmement

rigoureux, » ausculte Christian Martin, directeur général de Schiller Medical, implanté à **Wissembourg**. Ses équipes de R&D, 25 salariés sur les 82 du site, examinent la création d'un appareil à moins de 1 500 €, son prix moyen. Il stimulera un secteur de « croissance potentielle », celui des défibrillateurs utilisables par le public, qui se multiplient dans les lieux publics et institutions.

Améliorer les appareils de terrain
Autre débouché et facteur de « différenciation technologique, » la taille des moniteurs de défibrillation utilisés par les services d'urgence (pompiers, SAMU, hôpitaux...). « Nous commercialisons déjà le plus petit au monde mais, pour ces équipes médicales de terrain, souvent très chargées, toute amélioration fait une grosse différence, » reprend Christian Martin. Commercialisé dès novembre prochain, il sera fabriqué sur place comme les 15 000 défibrillateurs ou moniteurs d'IRM (le second marché de niche de l'entreprise, la technologie étant similaire) produits chaque année par Schiller Medical. Idem avec l'assistance technique, assurée dans toutes les langues depuis Wissembourg. **L. D.**

Schiller Medical • 4 rue Louis Pasteur à Wissembourg
03 88 63 36 00 • www.schiller-medical.com

GOB MÉDIAS

Une communication bien dosée

« Torréfacteur d'idées ». Un slogan en guise de clin d'œil pour GOB Médias. Créée en juillet dernier à **Strasbourg**, l'entreprise se concentre sur une communication originale : distribuer dans la rue des gobelets de café prédosés et habillés d'un manchon publicitaire détachable. Six professionnels y annoncent leurs événements ou remises commerciales. « Cela concerne toute entreprise ayant un intérêt B to C pour une communication exclusive sur mon support ou dans le cadre d'une stratégie plus globale, décortique Stéphane Geljic, dirigeant de GOB Médias. Pour répondre à tous les budgets, entre 500 et 1 990 €, je sers trois offres. La première consiste à distribuer les gobelets une fois par semaine, « pour créer une habitude chez les consommateurs et conserver le côté événementiel », la deuxième avant les fêtes comme Noël ou la Saint-Valentin, et la troisième selon la demande d'un annonceur unique, lors d'un événement sur un Salon professionnel ou pour animer un point de vente. **L. D.**

GOB Médias • 204 avenue de Colmar à Strasbourg • 03 88 65 77 16 • www.gob-moi.com



© Benoît Linder

+ D'INFOS
pointecoalsace.fr



E.E.P.I. ROBOTIQUE L'INDUSTRIE EN BOÎTE

MERK TEVA, SANOFI OU CELLPACK COMPTENT PARMIS LES CLIENTS DE CETTE PME DE **WASSELONNE**, SPÉCIALISÉE DANS LA CONCEPTION ET LA CONSTRUCTION DE MACHINES SPÉCIALES POUR L'INDUSTRIE.

Is panachent automatiquement différents fromages dans une même barquette chez le producteur Fromarsac (groupe Bongrain) ou contrôlent toute une batterie de paramètres sur les seringues

commercialisées par Sanofi. Qui ? Les robots bien sûr. EEPI intègre ses propres automates ou ceux de l'un de ses cinq fournisseurs, comme Mitsubishi ou Staübi, sur les lignes de production industrielles.

« C'est là tout le défi. Nos clients, essentiellement dans l'agroalimentaire et la pharmacie, souhaitent robotiser une fonction pour gagner en rentabilité et en efficacité. Nous fournissons une solution complète, de l'étude aux systèmes électriques en passant par l'usinage et le montage, en tenant compte du matériel déjà existant, » paramètre Claude Kuntz, créateur et dirigeant de l'entreprise. Ses machines assurent ainsi de l'emballage, du conditionnement, de l'assemblage ou de la palettisation. Montant de l'investissement moyen d'une « cellule robotisée » : 120 000 €.

EEPI pour Européenne d'Engineering en Productique et Informatique

À ses débuts en 1990, EEPI gère uniquement des formations en mécanique et automatisme. « Progressivement, je me suis tourné vers la prestation de services puis la fabrication de petites machines. En 1995, j'ai découvert les robots lors d'un salon et pensé que cela avait de l'avenir, » enchaîne cet ingénieur passé par Alcatel, Mecatherm ou Walter Manutention. L'entreprise grandit, déménage en 2001 à Wasselonne et compte désormais 10 salariés. Ils testent sur place chaque « cellule », c'est-à-dire le robot, son alimentation électrique, son environnement mécanique et ses équipements de sécurité. L. D.

E.E.P.I Robotique
7 rue Bartholdi à Wasselonne
03 88 04 22 60 • www.eepi-robotique.fr

LE CHEVAL NOIR

Du bistro au gastro

« Voyage gastronomique au gré du marché tout en surprises. » Derrière ce mystérieux intitulé se cache l'une des originalités du restaurant Le Cheval Noir : un menu dont vous ignorez les plats... Jusqu'au moment où on vous les apporte. Pas de quoi intimider une clientèle d'habités. « Ils aiment se faire surprendre, s'enthousiasment Éric et Olivier Ennesser, les chefs de l'établissement situé à **Kilstett**, au nord de Strasbourg. Nous gardons aussi des classiques à la carte, comme le nem de saumon fumé à la chair de crabe et ail fumé ou le bœuf Rossini et ses pommes paillason. » Une cuisine gastronomique bien éloignée des débuts de cet ancien bistro de village, fondé en 1847, devenu restaurant de tartes flambées, avec une période théâtre et bals populaires. La 5^e génération, les frères Ennesser donc, mijote une montée en gamme dans les années 90. Ils confient l'embellissement de chacune des cinq salles à des artistes différents, histoire d'apprécier autant l'assiette que le cadre. L. D.

Le Cheval Noir • 1 rue du Sous-Lieutenant Maussire à Kilstett
03 88 96 22 01 • www.restaurant-cheval-noir.com • Fermé le dimanche soir, le lundi et le mardi.



© Jean-François Badias



ALSÉPI

Un site pour la filière boulangère alsacienne

La filière Alsépi, créée en 1998, regroupe agriculteurs, collecteurs et meuniers fabriquant en Alsace et boulangers utilisant au moins 70 % de ces matières premières. Pour se faire davantage connaître auprès du grand public, elle lance un site internet. Il répertorie les acteurs de la filière, son système de contrôle qualité, ses actualités et propose un module de géolocalisation des boulangers Alsépi, répartis dans toute la région.

www.alsepi.fr

RÉZOÉ

Le réseau 100 % féminin élargit ses horizons



Sabrina Boucherit

Né à **Strasbourg** en 2012, ce réseau social de proximité regroupe des femmes entrepreneures, afin de promouvoir leurs activités et faciliter les rencontres professionnelles lors d'événements, afterwork ou réunions d'information. Rézoé propose aussi à ses membres des prestations (organisation de concours, conférences, séances de coaching, etc.) en partenariat avec des sponsors et partenaires. Le dernier en date : Bougues Telecom, dans le cadre du Prix de la Femme entrepreneure du numérique, visant à récompenser une créatrice d'entreprise innovante. En attendant le verdict du jury, la créatrice du réseau, Sabrina Boucherit, le développe dans toute la France : Ile-de-France, Lorraine, Midi-Pyrénées et PACA et même au Maroc.

Rézoé • 4 rue de Liège à Strasbourg
06 29 77 22 34 • www.rezoe.fr



© Jean-François Baclias

+ D'INFOS
pointcoalsace.fr

HP AQUARIUMS COMME UN POISSON DANS L'EAU

INNOVATIONS OU EXPORT EN ASIE, CE SPÉCIALISTE DES AQUARIUMS, FILTRES ET BATTERIES POUR ANIMALERIES BAIGNE DANS UNE VAGUE D'ACTUALITÉS.

La maman des poissons, elle a l'œil tout rond de barboter dans un aquarium sur mesure. Patrick Hoff, directeur d'HP Aquariums à **Sélestat**, et son équipe de 10 salariés en ont fait leur spécialité. Ils conçoivent et produisent en intégralité aquariums classiques et sur mesure (20 à 25 % des commandes), filtres et batteries adaptées. Ce savoir-faire traverse les océans jusqu'en Asie : HP Aquariums équipe déjà une animalerie à Kuala Lumpur et, dès janvier prochain, une autre à Penang en Malaisie. « Nous sommes aussi plongés sur trois projets à Jakarta, dévoile Patrick Hoff. L'export représente 25 à 40 % de notre chiffre d'affaires, majoritairement vers l'Allemagne et l'Autriche, mais l'Asie et sa classe moyenne émergente est très prometteuse. »

Des synergies avec les animaleries Nilufar

Outre le sur-mesure, l'entreprise se démarque par ses innovations. « Nous avons adapté un système de mesure qui sonde la qualité de l'eau, et en cas de baisse, la renouvelle automatiquement

via une électrovanne. En ce moment, nous songeons à utiliser du verre extra-blanc pour les aquariums. Sa transparence, plus marquée que le verre classique, donne un très beau rendu. » Pour tester ces nouveautés, Patrick Hoff s'appuie sur sa seconde entreprise, la chaîne d'animaleries Nilufar, implantée à Ingwiller, Belfort, Colmar, Saint-Louis, Lampertheim et Geispolsheim. « Nous possédons un certain recul sur les produits, leur maintenance et les améliorations éventuelles. Nos magasins deviennent ainsi un vrai showroom pour les clients d'HP Aquariums. » À l'instar de leur nouvelle implantation à Geispolsheim, depuis fin 2013. De la même surface que le magasin de Lampertheim, actuellement en rénovation, il consomme 50 % d'énergie de moins. Le fruit d'un gros travail d'efficacité des produits rendu nécessaire par les débouchés allemands d'HP Aquariums, l'électricité étant plus coûteuse outre-Rhin. L.D.

HP Aquariums • 2 Impasse de Rodern à Sélestat
03 88 82 82 03 • www.hpaquarium.com

HÔTEL-RESTAURANT LES PINS À L'OMBRE DU LABEL



© Donothée Parent

PLATS WINSTUB OU PLUS ÉLABORÉS, TOUS LES GOÛTS ET BUDGETS S'Y RETROUVENT. CE RESTAURANT DE 60 COUVERTS A ÉTÉ LE 100^e BAS-RHINOIS À OBTENIR LE TITRE DE MAÎTRE-RESTAURATEUR.

Double toast avec l'une des multiples références de la carte des vins. Pour l'accompagner, foie gras au chutney à la figue fraîche, côte de veau poêlé aux petits oignons caramélisés et jus à l'essence de truffes ou le sabayon de quetsches au vin blanc et son sorbet. En fond sonore, La Marseillaise pépiée par le perroquet Maïdela, « petite fille » en alsacien. La scène (imaginaire) se déroule sur la terrasse du restaurant Les Pins, à **Haguenau**. La vue donne sur l'espace boisé réservé aux quatre kangourous (ça c'est bien réel) d'Éric Fuchs et de sa femme Élisabeth. Le couple et leurs 16 salariés fêtent l'obtention du titre de maître-restaurateur, qui fait de l'établissement le 100^e labellisé du département. « Pour l'obtenir, après une visite mystère et un audit strict, il faut

travailler des produits frais et de saison, sans recourir à des plats préparés. Je cuisine ainsi depuis 25 ans, cela officialise le travail de toute notre équipe car c'est la seule certification d'État, » revendique Éric Fuchs, le gérant.

Une clientèle variée à séduire

Il peut se targuer d'avoir étudié « toute la filière » avec son BEP puis BTS de cuisinier, son CAP de sommelier et de serveur. Il officie six ans à l'Auberge d'Imsthal (La Petite Pierre) et rachète Les Pins en 1999. À l'époque, l'hôtel attendant ne facilite pas l'arrivée des jeunes entrepreneurs. « Les gens pensaient que le restaurant était réservé aux clients. Pour les attirer et satisfaire les touristes comme la clientèle d'affaires, nous avons concocté une double carte

correspondant à tous les budgets et les envies. » Depuis, l'idée reçue du « restaurant d'hôtel » s'est dissipée, la double carte est restée et les efforts pour séduire une nouvelle clientèle se renouvellent.

Offres de séjour et soirées à thème

Éric Fuchs ajoute à son offre des forfaits de plusieurs jours, incluant demi-pension, nuitées et une série de partenariats, avec des potiers de Betschdorf ou les châteaux forts d'Alsace du Nord par exemple. Pour les locaux, il « aiguise [leurs] crocs », dit-il l'annonce des prochaines dates où il propose à volonté, le midi et le soir, côte de bœuf, fruits de mer ou carpaccio. Un prix unique (17 €, les menus à la carte étant compris entre 21 et 58 €) pour se faire plaisir en boissons ou desserts. Pour ce dernier, tentez le café gourmand. Divin. L. D.

Hôtel-restaurant Les Pins

112 route de Strasbourg à Haguenau • 03 88 93 68 40
www.hotelrestaurantlespinshaguenau.com

LE BAS-RHIN

Département le plus titré de France



Le restaurant Les Pins a obtenu ce titre en juin dernier, suivi par 106 autres établissements.

Le Bas-Rhin devient ainsi le

département de France comptant le plus de professionnels labellisés. Une situation que Roger Sengel, président de l'Umih 67 (Union des Métiers et des Industries de l'Hôtellerie) explique par la tradition culinaire de la région et par les bases déjà posées par la certification « Restauration Traditionnelle Régionale », instaurée en 2004. Elle mettait déjà en avant le travail des restaurateurs (en opposition aux plats préparés seulement réchauffés en cuisine) avec des produits de qualité.

IDÉOVITRA ÉCONOMIQUE BIZZNESS



© Jean-François Badias

LA JEUNE ENTREPRISE DE 7 SALARIÉS A MIS AU POINT DES OBJETS INTELLIGENTS ET CONNECTÉS POUR ÉVITER LE GASPILLAGE ÉNERGÉTIQUE DANS LES SOCIÉTÉS DU SECTEUR TERTIAIRE.

À l'image des abeilles qui butinent leur miel plusieurs mois, Idéovitra a consacré plus de deux ans à son essaim d'objets connectés, baptisé SensyBee. Ils travaillent en connexion les uns avec les autres, comme une colonie, pour éviter les consommations d'énergies inutiles dans les bureaux. Dans le rôle de l'abeille, une prise intelligente enregistre pendant trois semaines les habitudes de travail des utilisateurs et, en leur absence, coupe l'alimentation de tous les appareils – ordinateur, imprimante, bouilloire, lampe... Dans celui du

superviseur, des capteurs (de présence, de luminosité, de fumée...) transmettent des informations à une passerelle qui, à l'instar d'une ruche, les centralise, prend des décisions en fonction et les transmet. « Le courant se rétablit si un salarié vient travailler un samedi, contrairement à ses habitudes mémorisées par le système, illustre David Chedotal, associé d'Idéovitra, qui construit en ce moment le réseau de distribution de l'entreprise installée à **Mundolsheim**. Notre solution se cristallise autour de plusieurs problématiques. Celle du responsable

qualité environnement qui ne peut gérer seul un grand parc et trouve ainsi une solution simple. Celle des entreprises tertiaires obligées d'améliorer leur efficacité énergétique en raison du renforcement des normes. Et celle de la supervision des risques, en alertant l'entreprise par message en cas de problème. »

Des objets produits en Alsace

Comptez de 2500 à 3500 € pour équiper une PME de 30 personnes et un retour sur investissement de 18 à 20 mois en moyenne. La gamme SensyBee buzze aussi sur le made in France car fabriquée près de Sélestat. « La valeur ajoutée des produits nous le permet. » Actuellement occupée à la montée en puissance de sa commercialisation en Alsace puis en France, Idéovitra se pique de polliniser ensuite le marché allemand, très demandeur.

Work in progress

L'entreprise œuvre à un autre objet connecté, baptisé SensySun. Il permettrait à la fois de recharger son téléphone portable et de recevoir des informations utiles. Testé dans des conditions réelles cet été, SensySun bourdonnerait dans le secteur du tourisme, campings ou hôtels-restaurants par exemple, et auprès des clubs sportifs. L. D.

Idéovitra • 21 rue Desaix à Mundolsheim
03 67 10 12 76 • www.sensybee.com

2G COLOR

Lustrer sa croissance

En poudre ou liquide, à la vente ou à l'application, Christophe Goergler a trempé dans la peinture industrielle toute sa carrière. Il y a deux ans, il se rapproche d'André Goepp, un client de l'époque, son associé d'aujourd'hui. Ensemble, ils créent leur entreprise de thermolaquage de métaux, à **Erstein**, qui débute son activité avec quatre salariés en septembre 2012. Ils connaissent très bien le marché, les commandes suivent. « Nous devons beaucoup à nos clients qui nous ont fait confiance, » assure le codirigeant. Pour leur assurer une meilleure réactivité dans les commandes, 2G Color a augmenté cet été ses capacités de production pour de « petits lancements », des séries de petites pièces ou des produits uniques. « Nous songeons aussi à agrandir notre espace de stockage et notre site internet sera créé d'ici la fin de l'année, » ajoute Christophe Goergler, suivi par le Réseau Entreprendre. L. D.

2G Color • 16B rue de l'Expansion à Erstein • 03 88 51 01 50



© Benoît Linder



© Benoît Linder

CARLA PIMENTER SON CATALOGUE

DEUX ANS APRÈS LA REPRISE PROGRESSIVE ET RÉUSSIE DE L'ENTREPRISE, SPÉCIALISÉE DANS LES MÉLANGES D'ÉPICES ET MARINADES, SON DIRIGEANT LANCE UNE NOUVELLE GAMME ET DIVERSIFIE SES DÉBOUCHÉS.

Si l'on se fie uniquement à son odorat, on se croirait au souk de Marrakech et non au lieu-dit **La Claquette**, près de Schirmeck. C'est ici que les 10 salariés de Carla préparent et conditionnent près de 700 références d'épices, mélanges ou marinades à l'attention des professionnels. Depuis 2013, leurs épices à merguez ou bouillon de volaille virent au vert. Pas au sens premier du terme bien sûr. « Notre nouvelle gamme de mélanges charcutiers « Clean-label » ne contient ni additif, ni éléments chimiques mais des extraits de plantes qui assurent l'ensemble des fonctions de texture, d'aromatisation, de coloration et de conservation, relève Patrick Matter, repreneur de la société. Notre portefeuille client étant déjà important, environ 400 entreprises, nous préférons développer notre catalogue. » Celui de la Toque de Grand-Mère, destiné aux particuliers, s'étoffe en même temps que son réseau de vendeuses à domicile : 23 en 2012, 70 actuellement. « Nous utilisons les mêmes épices que la gamme professionnelle dans un conditionnement plus petit. Cela ne représente que 15 % de notre CA mais lisse notre activité très saisonnière. » On ne vous raconterait peut-être pas

tout cela si Gérard Wicker, l'ancien gérant de Carla, et Patrick Matter, le nouveau, n'avaient pas assuré avec succès la transmission de l'entreprise.

Une reprise « en douceur »

« Nous avons travaillé ensemble six ou sept mois et j'ai aussi eu la chance de m'appuyer sur une équipe professionnelle et travailleuse. » Une connaissance déterminante, Carla se démarquant par sa grande souplesse : elle élabore sur mesure les recettes de ses clients – ou adapte celles de son catalogue – puis livre en sachets dose pour éviter erreurs et repesées. La seule crainte ? « Saint-Pierre, plaisante Patrick Matter. La mauvaise météo en 2013 a impacté les ventes, mais cette année s'annonce très prometteuse. » L.D.

Carla • ZA La Claquette à Schirmeck
03 88 55 41 52 • www.latoquegm.fr

L'AIDE DE LA CCI

👂 J'ai été suivi lors de la reprise car je n'avais aucune notion de transmission d'entreprise ou de rachat des parts. Lorsqu'on est plongé dans un dossier, un avis franc et extérieur est précieux. »

JURIDIQUE

Garantie légale exclue en cas de recours au travail au noir

Par une décision du 1^{er} août 2013, la cour fédérale de justice a décidé que les particuliers ne peuvent pas bénéficier de la garantie légale pour des travaux effectués au noir. Cette décision fait suite à des travaux de pavage effectués par un artisan chez un particulier. Les deux parties avaient convenu qu'aucune facturation ne serait établie pour éviter le paiement de la TVA. Suite à des problèmes de défaut, le particulier voulait faire jouer la garantie légale. La cour fédérale de justice a donc statué que le fait de convenir un arrangement de « non paiement de TVA » constitue une fraude fiscale et entraîne la nullité du contrat. Par conséquent, les coûts de réparation restent à la charge du particulier.

Bundesgerichtshof – 1^{er} août 2013

CONTACT CCI

Juris Info • 03 88 75 25 23

ADMINISTRATION

Une procédure dématérialisée pour les factures

La DRFiP (Direction régionale des finances publiques) met en place un portail informatique baptisé Chorus factures, à destination des entreprises fournisseurs de l'État. Elles transmettent leurs factures sous forme électronique – en les saisissant directement ou depuis leur propre outil de facturation – et suivent leur traitement sur ce même portail. Ce système gratuit vise à réduire les coûts et délais de traitement des demandes, et à les sécuriser. Pour s'inscrire, le numéro SIRET ou RIDET de l'entreprise suffit et un mail de confirmation permettra l'ouverture de son compte.

Pascale Maechling

03 88 56 55 73

pascale.maechling@dgifp.finances.gouv.fr

ELSA PROFIL SE FIXER EN ALSACE

CE FABRICANT DE PIÈCES ÉTROITES EN PANNEAUX DE PARTICULES POUR LES MEUBLES EN KIT INNOVE POUR GARANTIR DES DÉBOUCHÉS À SA PRODUCTION, AUPARAVANT SOUS-TRAITÉE HORS DE FRANCE.



© Jean-François Badias

Profil comme « profilé », la pièce de base utilisée dans la menuiserie. Logique. Mais Elsa ? « Comme Elsass, tout simplement. » Logique aussi : l'entreprise est née de la volonté des deux familles dirigeantes d'Alsapan, fournisseur de meubles en kit, de relocaliser la production de petites pièces en bois aggloméré dans la région. « L'activité était avant sous-traitée en Pologne et en Italie. Pour assurer la qualité des produits, un approvisionnement réactif et maîtriser les coûts, notre société créée en 2013 s'est installée dans les anciens locaux d'Alsapan à **Dinsheim-sur-Bruche**, » rapporte Pierre Claverie, dirigeant général d'Elsa Profil. À la clé, 25 emplois et un investissement de 6 M€ pour rénover le bâtiment et installer une ligne de production entièrement automatisée, d'un seul tenant. Elle découpe, enrobe, ponce, perce, empile et emballe jusqu'à 200 000 pièces par semaine. Pour se faire

connaître, Elsa Profil – qui travaille avec Alsapan mais reste indépendante et fournit d'autres entreprises – innove.

Un montage sans outils ni colle

Elle vient de déposer un brevet pour monter tiroirs et caissons avec « un système de languettes. Elles se clipsent sur les rainures et ne demandent aucun outil. L'idée est d'apporter un plus par rapport aux assemblages classiques, pour le même prix, » complète Pierre Claverie. Il peaufine encore cahier des charges et forme définitive du système, pour une commercialisation en 2015. Cet ancien ingénieur de GFC Construction espère que cette innovation « ricoche sur les commandes traditionnelles. » En attendant, il développe l'export et complète son parc de machines. L. D.

Elsa Profil • 1D rue du Général de Gaulle à Dinsheim-sur-Bruche • 03 88 49 49 69
www.elsa-profil.com



À LA DÉCOUVERTE DE LA BRUCHE INDUSTRIELLE



© Jean-François Badias

Les élus de la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin ont visité Elsa Profil le 25 juin dernier, lors d'une rencontre avec les entreprises sur le territoire de Molsheim. Elle a débuté par la découverte de Streb et Weil (Duttlenheim), concepteur de machines spéciales. New TL, localisé dans la même ville, leur a présenté le tramway sur pneu « New Translohr ». Place ensuite au rapprochement entre écoles et entreprises avec la signature d'une convention « Les classes sortent en boîte », entre l'entreprise Velum et le lycée Henri Meck de Molsheim.

EQUIP'HÔTEL 2014

Le rendez-vous des tendances culinaires

Concepts innovants et nouveaux produits du secteur de l'hôtellerie-restauration se retrouveront du 16 au 20 novembre prochain à Paris Porte de Versailles pour le salon Equip'hôtel. Près de 1 600 exposants originaires d'une trentaine de pays seront répartis par thématiques : cuisiner et servir, concevoir et décorer, accueillir et relaxer, nettoyer et entretenir, gérer et connecter. Conférences, tables-rondes, concours et démonstrations rythmeront ces cinq jours.



Equip'hôtel

1 Place de la Porte de Versailles à Paris
Du dimanche au mercredi de 9h30 à 19h.
Le jeudi de 9h30 à 18h • 25 € sur pré-réservation,
60 € sur place • www.equiphotel.com

CHEZ VIANNEY SERVICES COMPRIS

POUR FONCTIONNER ET FAIRE VIVRE LE VILLAGE, CETTE ÉPICERIE PROPOSE UNE PLÉIADE DE SERVICES DE PROXIMITÉ ET D'ANIMATIONS.

Dans ce petit commerce niché sur la place de la mairie de Bergbieten, tout est source de surprises. Le décor chaleureux, l'ambiance lumineuse. La diversité des produits, près de 2 500 références, allant des classiques (alimentation, produits frais et surgelés, articles d'hygiène) aux plus insolites (plats pour bébés, charbon pour barbecue, graines pour oiseaux). L'importante amplitude horaire, de 6h à 13h et de 16h30 à 20h six jours sur sept, pour correspondre aux habitudes de travail des 700 habitants de ce village et de ceux des alentours. La variété des services : relais colis, relais Poste, dépôt pressing, sandwiches « faits à la demande » ou livraison à domicile, « les personnes âgées apprécient beaucoup. » L'âme de l'épicerie, née en 2009 d'une reconversion, provient en grande partie de la personnalité de son souriant gérant, Vianney Gruner. Amoureux de

son village – il y réside depuis 1989 –, friand de nouvelles rencontres, cet ancien responsable des ventes « mixe » ces deux aspects avec l'ambition de faire vivre Bergbieten et sa région. Démonstration : « Une fois par mois, je suggère aux clients des plats à emporter, qu'un traiteur du village confectionne.

Des animations pour faire vivre le village

Pour le nouveau service de recharge de cartouches d'encre, je travaille avec un ami gérant d'une boutique spécialisée. Le pain est livré par deux boulangeries (Odratzheim et Still), et les fruits et légumes par un maraîcher de Westhoffen. » Même principe pour les animations régulières ou occasionnelles, comme la JNCP (voir encadré ci-dessous) ou les portes ouvertes. « Je reçois des demandes de personnes souhaitant se faire connaître, un magicien

et un vendeur de confiseries récemment. Des amis jouent de la musique de temps en temps, cela fait venir du monde. Après, tous veulent des tartes flambées ou des pizzas au feu de bois que je réalise moi-même, » raconte Vianney Gruner. Son prochain projet ? L'association des « forces vives » de Bergbieten, Flexbourg, Balbronn, Dangolsheim et Traenheim pour créer des marchés, des événements et un site internet. « Les commerçants et artisans pourront mieux communiquer et promouvoir leurs métiers. » Un service supplémentaire pour sa clientèle, que rien ne peut plus étonner. L. D.

Chez Vianney • 24 rue des Vosges à Bergbieten
03 88 97 21 75 • Facebook : Chez Vianney

L'AIDE DE LA CCI

f Lors de mon installation, j'ai beaucoup été aidé pour l'aspect administratif. Depuis, ma conseillère est toujours présente quelle que soit ma demande et me soumet des idées. »

JOURNÉE NATIONALE DU COMMERCE DE PROXIMITÉ

Épisode 7

Près de 800 commerçants et 30 associations participent à la 7^e édition de la Journée nationale du commerce de proximité, qui se tiendra le samedi 11 octobre prochain dans tout le Bas-Rhin. Certains décrocheront un sixième « panneau sourire » (pour leur participation aux six précédentes éditions), à afficher à l'entrée de leur ville. Animations, jeux, petits cadeaux, visites... Rencontrer ses clients dans une atmosphère conviviale reste le mot d'ordre de cette manifestation nationale. Chez Vianney, cela sera dégustation de vin* et paella.

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.
À consommer avec modération.*



HÔTEL D'ALSACE L'AVENIR EN ROSE

L'ÉTABLISSEMENT ACHÈVE DE GROS TRAVAUX ET DÉVOILE UNE NOUVELLE OFFRE ADAPTÉE AUX LONGS SÉJOURS, POUR UNE CLIENTÈLE HAUT DE GAMME, PROFESSIONNELLE OU FAMILIALE.



© Benoit Linder

Bordeaux, comme la façade de l'extension de l'Hôtel d'Alsace, situé à **Illkirch-Graffenstaden**. Anthracite, comme l'atmosphère cosy des 41 nouvelles chambres et duplex haut de gamme. Rosé, comme le ton des 200 m² de salles de séminaires, attenantes au sauna/hammam et à la salle de sport. La montée en gamme

de l'établissement ne possède pas de couleur mais un prix : environ 5,5 M€ d'investissements. Pas de quoi le mettre dans le rouge, les travaux s'échelonnaient entre 2011, avec la rénovation du toit, de la façade et du restaurant, et juin dernier. « Cette nouvelle offre s'adresse autant à notre clientèle d'affaires, en long séjour de 15 jours

ou trois semaines, qu'aux familles. Les duplex comprennent une kitchenette, un frigo, un dressing, un petit espace pour recevoir et un canapé-lit... Un vrai ! » énumère Agathe Kop, propriétaire et cogérante. L'établissement en a aussi profité pour devenir entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite.

Plus de services

À cette pléiade d'équipements s'ajoute un parking souterrain d'une quarantaine de places et des services personnalisés comme la possibilité de recourir à un traiteur extérieur pour les séminaires, cocktails ou journées d'études, ou de déjeuner au restaurant. L'hôtel – qui emploie de 20 à 25 personnes selon l'activité – recrute pour accompagner ces nouveautés. Agathe Kop et son mari Frédéric espèrent atteindre un taux d'occupation de 60 % sur l'ensemble de leur établissement pour assurer la rentabilité du projet. « Je suis confiante, nous recevons beaucoup de demandes et TripAdvisor nous a décerné un certificat d'excellence, » se réjouit celle qui, avec son mari, est devenue propriétaire de l'établissement à 23 ans. L. D.

L'Hôtel d'Alsace • 187 route de Lyon à Illkirch-Graffenstaden • 03 90 40 35 00 • www.hotelalsace.com

L'AIDE DE LA CCI

CC Nous avons des contacts réguliers depuis 15 ans avec ses différents services, notamment pour l'embauche d'apprentis. »

COMMERCE

Un service de proximité en test

Le klaxon des camionnettes-épicerie va de nouveau retentir dans les villages d'Alsace du Nord. Depuis août, une « Coop Mobil » en sillonne les routes pour tester ce service.

La première tournée passe le mardi et le jeudi par Hoffen, Keffenach, Memmelshoffen, Retschwiller, Kutzenhausen et Hatten. La seconde, le mercredi et vendredi, circule à Hatten, Rittershoffen, Hermerswiller, Leiterswiller, Cleebourg, Steinseltz et Riedseltz.

« L'objectif est de desservir les villages sans magasins ou épicerie, pour offrir un service de proximité aux habitants, » précise Henri Ancel, PDG de Coop Alsace. Si le concept fonctionne, il pourrait être étendu en Alsace.



© DR



André Marchand, Président du Groupement Commercial 67 et Pierre Bardet, Directeur Général des Vitrines de Strasbourg

© Dorothée Parent

COMMERCE ORGANISER, RELAYER, ANIMER

POUR QUE DES ÉVÉNEMENTS EN FAVEUR DU COMMERCE FONCTIONNENT, LA CCI DE STRASBOURG ET DU BAS-RHIN ET LES ASSOCIATIONS DE COMMERÇANTS TRAVAILLENT ENSEMBLE POUR LES ORGANISER ET LES RELAYER SUR LE TERRAIN.

Une animation organisée par la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin + les associations de commerçants = un événement réussi. Un exemple ? La Journée nationale du commerce de proximité (JNCP). « Associations et commerçants se sont approprié cette animation et les élus locaux s'associent désormais à ce travail de revitalisation des centres-villes, » estime André Marchand, président du Groupement commercial 67. « L'engouement reflète le lien social que permet le commerce de proximité, » renchérit Pierre Bardet, directeur général des Vitrines de Strasbourg, qui associe la JNCP à la fête des Vendanges. La même idée prévaut pour les Trophées de l'accueil, organisés chaque année par la CCI, qui récompensent les commerçants ayant amélioré la qualité de leur boutique. Les Vitrines de Strasbourg et le Groupement

Commercial 67 aimeraient même « aller plus loin encore dans la communication autour des Trophées. », source de « fierté » pour eux et « valorisant pour leur ville ».

Revitaliser les associations

Pour cette rentrée, le « triptyque » s'attelle à l'avenir des associations commerçantes. « Il existe une véritable tension économique, un repli sur soi et certaines peinent à se développer, soupire André Marchand. Nous créerons en leur faveur un soutien et une nouvelle dynamique. Comment, on ne le sait pas encore, mais nous y travaillons. » Les deux associations continueront également de relayer les réunions d'information organisées par la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin. « Nous incitons nos adhérents à venir, car elles abordent souvent des sujets capitaux comme les baux commerciaux. »

Le Groupement impliqué dans les SCOT

Les Schémas de cohérence territoriale, alias les SCOT, sont des documents d'urbanisme qui déterminent les politiques futures d'un territoire en termes de transports, de logements, d'urbanisme... Et de commerce. À ce titre, le Groupement Commercial du Bas-Rhin sera consulté pour son élaboration. André Marchand souligne que l'association mènera en parallèle un effort important d'information, en partenariat avec la CCI : « Certains professionnels comprennent mal les enjeux d'un SCOT alors qu'il dessine son environnement économique des prochaines années. D'où la nécessité d'intervenir dès maintenant pour assurer que cet environnement soit favorable à leur activité. »

Groupement commercial du Bas-Rhin • 10 place du Temple Neuf à Strasbourg • 03 88 32 38 43 www.groupement-commercial.fr

Un nouveau site internet pour les Vitrines

Tout beau, tout neuf, il va sortir. Les Vitrines de Strasbourg inaugurent début octobre leur nouveau site internet. Il comprend une application indiquant le remplissage des parkings strasbourgeois en temps réel, afin que les automobilistes trouvent facilement une place. Les commerçants pourront annoncer directement leurs événements et actualités sur le site. « Nous le voulions plus moderne et interactif, pour que les commerçants communiquent facilement et dynamisent le centre-ville, » commente Pierre Bardet. Il achèvera ensuite la soirée d'inauguration des illuminations de Noël.

Les Vitrines de Strasbourg
1 rue des Dominicains à Strasbourg
03 88 32 51 13
www.vitrines-strasbourg.com

NLA CRÉATIONS / LE CAHIER DE NOUGATINE RÉGALE LES BRICOLEURS

CE BIMENSUEL DE BRICOLAGE DESTINÉ AUX ENFANTS, QUI FÊTE SON 4^e ANNIVERSAIRE À **GRASSENDORF**, DIVERSIFIE SES COLLABORATIONS, SES RUBRIQUES ET RECHERCHE DE NOUVEAUX PARTENAIRES.



© Dorothée Parent

J' aime les magazines, savez-vous comment ? Quand ils sont bien faits avec plein d'astuces dedans... Les 44 pages du Cahier de Nougatine en regorgent pour bricoler : une boîte à chaussures se transforme en mini-théâtre, une bouteille de ketchup en Père Noël, une chaussette en peluche. En plus des bricolages simples et ludiques, les différentes rubriques se sont enrichies « au fil des rencontres et des demandes de nos 700 abonnés, beaucoup d'écoles et de médiathèques, puis des

particuliers, » décrit Nicole Riedinger, l'une des trois fondatrices du bimensuel tiré à 1 500 exemplaires et de sa maison d'édition, NLA Créations.

Une vocation créative et éducative

« Nous avons des histoires, une BD sans bulles, une leçon de morale... Depuis janvier, une nutritionniste anime une page comprenant des informations sur un fruit ou légume, un quiz et des recettes adaptées aux enfants de 3 à 10 ans. » Habitée à créer « avec peu de

moyens et des matériaux de récup », cette agente spécialisée qui travaille en école maternelle a lancé un pack comprenant les matériaux nécessaires aux créations du magazine. « Pour les peluches par exemple, impossible d'avoir juste deux yeux, ils s'achètent par sachets. Avec ce système, nos lecteurs évitent le gaspillage. » Lancement concluant : la box du numéro de mars/avril est en rupture de stock. « Je cherche des entreprises pour travailler en collaboration et des commerciaux pour accompagner ce développement, précise Nicole Riedinger. Il devient difficile pour notre petite équipe de tout gérer. » Elle façonne la publication du 2^e livre de NLA Créations pour la fin de l'année. « Et dire qu'au début, nous voulions juste tenter trois numéros. » L. D.

NLA Créations • 11 rue des Tilleuls à Grassendorf
03 88 07 08 91 • www.nla-creations.fr

L'AIDE DE LA CCI

« Je ne savais plus trop comment évoluer. L'analyse de ma conseillère m'a fait comprendre que je devais davantage communiquer. »

PÔLE FORMATION

L'export fait sa rentrée

Rentrée égale calendrier bien chargé, y compris pour les formations export d'une journée.

- En septembre se dérouleront celles consacrées à choisir son canal de vente et de distribution à l'international et à assurer les marchandises importées et exportées.
- En octobre, les formations dédiées aux primo exportateurs, aux obligations douanières à l'import et l'export, aux paiements internationaux et aux Incoterms 2010 « le contrat de vente et le prix de l'offre ».

CONTACT CCI

Céline Wicker • 03 88 43 08 08
c.wicker@strasbourg.cci.fr



ENGAGEMENT N°1 : CROIRE EN VOUS ET VOUS AIDER À RÉALISER VOS PROJETS

ARTISANS, COMMERÇANTS, OUVREZ LA PORTE À TOUS VOS CLIENTS



Pour rendre votre commerce accessible à tous, nous vous accompagnons dans tout votre projet : diagnostic, travaux, certification et financement.

Plus d'information sur :

www.ouvrezvosportes.fr



LA BANQUE
QUI DONNE ENVIE D'AGIR

DERNIÈRES OPPORTUNITÉS

Au cœur
de **Strasbourg**

les
DOCK'S
PRESQU'ÎLE MALRAUX

RÉSERVÉ AUX CITADINS
EXIGEANTS...

live
different*
* vivez autrement



**Une adresse unique pour
des appartements d'exception**
www.icade-lesdocks.com

nous donnons vie à la ville



03 88 75 77 75
www.edificapierre.com

03 88 40 68 00
www.icade-immobilier-neuf.com

INNOVER POUR MIEUX EXPORTER

PREMIÈRE RÉGION EXPORTATRICE PER CAPITA AVEC PRÈS DE 16 000 € D'EXPORTATIONS PAR HABITANT, SOIT DEUX FOIS ET DEMI LA MOYENNE NATIONALE, L'ALSACE CHERCHE À CONSOLIDER SA POSITION. SON AMBITION: ACCOMPAGNER PLUS DE PME À L'EXPORT, VIA L'INNOVATION COMME ÉLÉMENT DIFFÉRENCIATEUR ET DÉCLENCHEUR DE LA CONQUÊTE DES MARCHÉS.

FOCUS RÉALISÉ PAR IULIANA SALZANI

Avec 29,5 Md€ d'exportations en 2013, soit une hausse sensible de 2,1 %, l'Alsace (5^e région exportatrice) bénéficie d'une relative santé économique par rapport aux autres régions de l'Hexagone. Selon les chiffres des Douanes, 3,5 % des entreprises alsaciennes réalisent plus de 50 % du volume des exportations. En 2013, trois grands secteurs, sur les dix principaux recensés, ont dominé les exportations alsaciennes – les produits pharmaceutiques

(3,3 Md€), les machines en équipements d'usage général (2,4 Md€) et les produits de la construction automobile (2 Md€). L'export constitue une des étapes indispensables au développement des entreprises et le futur Plan Régional d'Internationalisation des Entreprises alsaciennes (PRIE) a pour objectif de favoriser la présence à l'international de celles-ci. Pourtant, bon nombre de PME regardent l'export avec frilosité, le considérant comme une chasse gardée des grandes structures. ●●●

●●● Les freins principaux, selon l'enquête menée lors de la préparation du PRIE, sont la difficulté à trouver les ressources humaines adaptées, les financements et un cadre administratif et réglementaire complexe. Didier Hoffmann, directeur export de CCI International Alsace Export, ambitionne de convaincre un nombre croissant de dirigeants de petites et moyennes entreprises à se développer à l'export via l'innovation. « Les PME représentent 27 % des entreprises exportatrices de la région, et 42 % en valeur. Cela nous laisse une marge de progression et c'est un enjeu majeur pour notre région, car les PME qui souhaitent exporter durablement sont obligées d'innover ».

Trois facteurs de réussite

Le marché est en mutation vers une « révolution industrielle fondamentale ». Didier Hoffmann mise sur les outils et les accompagnements proposés par les différents services de la CCI que les entreprises doivent s'approprier pour réussir leur internationalisation.

Et de continuer : « Nous devons développer davantage le goût de l'export de ces entreprises encore trop frileuses, alors qu'elles sont généralement performantes.

La stratégie, l'innovation et la structuration de l'entreprise sont les trois clés de la réussite.

Il faut abandonner la démarche d'opportunité et privilégier la réflexion stratégique et l'investissement. Nous accompagnons les entreprises dans ce long processus pour assurer leur ancrage à l'export depuis le diagnostic jusqu'à l'implantation à l'étranger en passant par la mise aux normes et l'exportation. Il faut penser par étapes successives, aborder dans un premier temps un marché de proximité, puis dans un second temps élargir le champ d'action. »

L'exportation alsacienne est à 72 % orientée vers l'Europe, mais il reste de très nombreux « terrains de jeu » à investir. Les entreprises alsaciennes



© Achim Sass / Getty Images

REPÈRES



d'export alsacien en 2013



des exportations régionales se font dans l'Union européenne

Source : douanes

demeurent encore insuffisamment positionnées sur les grands marchés en croissance, dont notamment l'Asie et l'Amérique, « bien que l'on constate en 2013 une montée en puissance de destinations telles que le Brésil, le Japon, la Chine ou les États-Unis », note Didier Hoffmann. À l'opposé, le principal pays partenaire de l'Alsace, l'année dernière, demeure l'Allemagne à hauteur de 28 % des échanges, suivi de loin par les Pays-Bas (8 %), l'Italie (7 %), le Royaume-Uni (7 %) et la Suisse (6 %).

Un réseau de partenaires

Le développement à l'export est donc un signe de bonne santé que CCI Alsace Export soigne particulièrement. Matrice à double entrée : cartographier les secteurs présents et recenser les régions intéressées. La Région Alsace est le chef de file du développement économique, elle définit la ligne d'action.

CCI Alsace Export est la porte d'entrée export et, à ses côtés, des partenaires tels Ubifrance, CCI International, la Direccte, Bpifrance, la Coface, les Conseillers du Commerce Extérieur de la France, les Douanes, Ampie et la Chambre de Métiers d'Alsace.

TROIS QUESTIONS À GÉRARD PFIRSCH

PRÉSIDENT DU COMITÉ DE
PILOTAGE CCI ALSACE EXPORT

Innovation-Export, couple indétrônable

« Innovation » est-ce toujours
le maître-mot pour une
internationalisation réussie ?

G. P. • Le couple innovation-export est central et incontournable. Mais il faut comprendre l'innovation au sens très large, c'est-à-dire un produit en tant que tel, un management, mais également un packaging ou même un service qui répond à une demande très spécifique.

Quelle condition sine qua non
pour partir à l'international ?

G. P. • L'export nécessite un minimum de base financière, une structure solide, une bonne estimation des coûts et une stratégie à long terme. Il faut donc être compétitif chez soi, avant de l'être chez les autres. Certains pensent pouvoir se refaire une santé financière par l'export, mais souvent ce calcul est erroné.

Combien d'entreprises la CCI a-t-elle
accompagné à l'export en 2013 ?

G. P. • Grâce aux 14 conseillers, nous avons comptabilisé 1350 entreprises sensibilisées à l'export en 2013 à travers 31 missions de prospections et salons, 38 formations, sans oublier les sept lauréats du Trophée Régional Export. Cette année, via le Programme Régional Alsace Export*, CCI Alsace Export compte plus de 40 actions collectives réparties tant sur des marchés de proximité que sur les BRICS et pays émergents.

*www.alsace-export.com



© Henri Parent

WESTRAND CHASSEUR D'ODEUR

En 1993, Brice Kaszuk invente son métier. Il chassera les odeurs avec utilisation de neutralisants issus des huiles essentielles naturelles et de synthèse. Le Sundgauvien fait confiance à son esprit visionnaire et mise sur l'environnement. C'est un pari gagnant. Westrand, lauréate du Trophée Régional Export, est devenue en vingt ans la référence et demeure leader sur un marché qui s'étend sur une quarantaine de pays. Depuis **Altkirch/68**, Westrand cherche des solutions sur mesure dans des dossiers de désodorisation aussi nombreux que différents. « Ces dernières années, nous avons dû trouver des solutions pour des mines de cuivre en Silésie à 1 200 m de profondeur ou installer des ingénieries sur des sites russes pour fonctionner par -40 °C ». Au printemps dernier, la société a signé le contrat pour l'équipement de la plus grande station d'épuration de l'Europe de l'Est à Moscou. Bien que déjà rodé à l'export, le fondateur de Westrand use des outils mis à disposition par la CCI. Des contrats en découlent dont notamment, « le contrat avec un de nos plus grands clients de Saint-Petersbourg. La CCI Mulhouse m'en avait informé très vite et trois jours plus tard, nous étions



© Michel Caumes

déjà sur place », se remémore le PDG. Avec 28 salariés, Westrand a enregistré ces dernières années une croissance d'activité de 20 % suite à l'export. Actuellement, 60 % de la production part à l'export, soit 6,8 M€, mais la société garde les clients historiques en Alsace et en France.

Westrand • Quartier Plessier à Altkirch
03 89 08 88 88 • www.westrand.com

► Salon Big 5 Show

Du 17 au 20 novembre à Dubaï

Salon de référence dans la région de la péninsule arabique, du Liban et d'Asie, le salon « Big Five » à Dubaï, du 17 au 20 novembre, bénéficie d'un statut de leadership dans le BTP. En parallèle, CCI Alsace Export organise une mission de prospection en Arabie Saoudite où le secteur de la construction poursuit son expansion avec des projets de construction de logements, hôtellerie, usines de dessalement, centres de traitement de déchets, aéroports ou infrastructures ferroviaires.

CONTACT CCI

Benjamin Deltete • 03 88 76 42 49
b.deltete@alsace.cci.fr

► Mission Japon

Du 17 au 21 novembre

3^e économie mondiale avec 128 millions d'habitants à fort pouvoir d'achat, le Japon demeure un partenaire privilégié grâce notamment au secteur très porteur de l'agro-alimentaire, représentant un marché de 220 Md€ par an avec près de 40 000 entreprises employant un million de salariés. Dans ce secteur, le Japon dépend à 60 % de ses importations, devenant ainsi le plus gros importateur mondial de produits agro-alimentaires.

CONTACT CCI

Alexandrine Martinat • 03 88 76 42 36
ou a.martinat@alsace.cci.fr

CONFISERIE ADAM LA DRAGÉE 2.0

L'histoire de cette confiserie commence il y a un siècle, lorsqu' Auguste Adam crée en 1912 la société Adam Frères, alors située rue St-Pierre à **Herrlisheim/68**. Depuis le 1^{er} mars dernier, c'est son arrière-petite fille, Aude Adam qui poursuit l'aventure. En 100 ans, l'entreprise de 35 salariés (dont quelques



© Michel Caumes

Compagnons du Devoir et du Tour de France) a su garder son côté artisanal, pourtant elle est passée d'une production annuelle de 60 tonnes de dragées à 600 tonnes de confiserie. « Nous restons néanmoins une petite structure avec un véritable savoir-faire et cultivons le goût pour l'innovation, qui nous permet de demander le label EPV* », indique Raphaël Kieselé, directeur général. Outre les essais de dragéification de légumes réalisés avec l'université de Haute Alsace, la petite société a créé le buzz au dernier Salon international de la confiserie à Cologne avec la capsule à dragées ou à bonbons. Puis, avec la toute nouvelle gamme d'apéritifs boule, style gaufrette sucrée-salée, dont la

boule roquefort. « Nous préparons un deuxième buzz pour le salon de Dubaï en octobre prochain où nous présenterons la dragée 2.0, un produit révolutionnaire », poursuit Raphaël Kieselé. Avec un catalogue de plus de 1 000 recettes, la confiserie réalise près de 20 % de son chiffre d'affaires à l'export, grâce notamment à un contrat signé il y a deux ans avec une chaîne australienne. Et le cap sur l'export continu. La société fera partie de la mission de prospection CCI Alsace Export en Russie en octobre prochain.

* *Entreprise du Patrimoine Vivant*

Confiserie Adam • 26 rue de la Gare à Herrlisheim
03 89 49 31 35 • www.dragees-adam.fr

SIT-AB

L'innovation qui fait mouche

Créée en 1947, l'entreprise de **Diemeringen/67** s'est fait connaître pour la construction de machines spéciales destinées à l'industrie. En 2012, la société dirigée par Alain Bourgard a breveté le dispositif IT-Fix, une innovation qui permet la fixation d'ouvrages lourds sur les façades extérieures isolées sans altérer le manteau isolant et sans créer de ponts thermiques. Elle a valu à l'entreprise un Trophée Alsace Innovation 2012 et un trophée Batimat 2013 bronze « Gros œuvre et « Isolation extérieure ». « Nos innovations trouvent justifications dans les enjeux majeurs dictés par les objectifs de sobriété énergétique des bâtiments et la réduction de consommation d'énergie fossile. La transition énergétique à laquelle sont sensibles des pays tels que le Japon, nous ouvre depuis peu de nouveaux horizons », explique Alain Bourgard. Un constat encourageant, même si la société ménage son enthousiasme. « L'export demeure une aventure coûteuse et risquée. Nous la vivons quotidiennement à la mesure des moyens d'une PME familiale », conclut le directeur.

SIT-AB • 22 rue du Faubourg à Diemeringen
03 88 00 41 90 • www.sit-ab.fr



© Benoît Linder

INFOTRADE/SAAM

Les marchés mondiaux au bout du clic

Créé en 1999 par deux ingénieurs en informatique InfoTrade 2000/Saam Network ambitionnait à l'époque de développer un moteur de recherche dédié aux marchés publics français. Depuis, la petite entreprise a grandi et déniche actuellement 12 000 marchés mondiaux par jour. « Le poids des marchés publics dans l'économie mondiale représente 15 % du PIB mondial soit 9 000 Md\$ par an » rappelle Laurent Attali,

directeur général. L'entreprise, installée à **Geispolsheim/67** a développé une technologie qui permet de détecter chaque minute plus de cinq nouveaux marchés à travers le monde.

Et, « grâce au réseau des relais CCI dans le monde, nous avons pu trouver un écho très favorable à nos outils et assurer un déploiement sur place » conclut Laurent Attali.

Saam Network • 24 avenue de l'Europe à Schiltigheim
03 88 55 52 25 • www.saamnetwork.com



© DR

RIXHEIM

Une nouvelle plastique



© DR

Toujours prête à vous préparer de bons petits plats, la bouteille de gaz en métal change de tête et se dote d'un nouvel accessoire... plastique. Consignées, les bonbonnes de gaz sont habituellement remises en état avant de se

retrouver à nouveau sur le marché. Une nouvelle tête pour une nouvelle vie, c'est justement la promesse de ce nouveau collet plastique fabriqué à Rixheim. Son atout charme? La matière plastique, légère, hygiénique, durable et sur mesure, qui offre une ergonomie adaptée au transport et une facilité d'usage avec ses ouvertures latérales et faciales. Née d'un besoin et d'une rencontre sur un salon il y a trois ans, commercialisée côté Suisse depuis fin 2013, cette innovation pourrait très prochainement investir le marché des bouteilles neuves. **E. S.**

Plastiques Pöppelmann • 3 rue Robert Schumann à Rixheim
03 89 63 33 10 • www.poeppelmann.com

KAYSERSBERG

L'Akyboard® : l'allié des véhicules utilitaires

L'habillage intérieur des véhicules utilitaires se doit d'être léger et résistant à l'impact. Habituellement, il est composé de bois ou d'aluminium, des matériaux qui augmentent le poids en charge utile et la consommation. Pour optimiser la performance de ces véhicules, l'usine DS Smith de Kayserberg a élaboré l'Akyboard® – un matériau développé pour l'emballage, les supports de communication – et ici utilisé notamment pour l'habillage intérieur des véhicules utilitaires et destiné aux parois latérales et aux planchers. Ce panneau sandwich, élaboré de trois couches en polypropylène, offre rigidité et résistance à l'impact tout en restant léger et lavable. Élaboré à partir de matière plastique, il est également entièrement recyclable en fin de vie. Ce produit a valu à DS Smith le prix « Alsace Innovation » en Grand Pays de Colmar l'année dernière. **M. E.**



© DS Smith

DS SMITH, Plastics Division, Extruded Products
75 route de Lapoutroie à Kayserberg
03 89 78 32 38 • www.kaysersberg-plastics.com

SOUFFELWEYERSHEIM

Novacétol, pour combattre la douleur



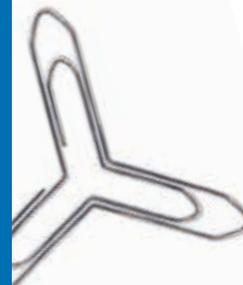
Délivré sans ordonnance, en pharmacie, Novacétol vise à soulager les douleurs diverses, maux de tête, douleurs

dentaires, courbatures et fièvre. L'antalgique réunit paracétamol, aspirine et codéine. Non remboursé, son utilisation nécessite des précautions, notamment en cas de maladies ou de traitements

spécifiques. Nul doute que les personnes sujettes aux maux de tête l'auront déjà utilisé – après avoir lu attentivement la notice –, mais toutes n'ont peut-être pas vérifié le lieu de sa fabrication... à Souffelweyersheim. Le laboratoire Pharmastra est présent en Alsace depuis 1920. Il commercialise également d'autres médicaments comme Algodol 500, Cardiacalm et BOP. **F. H.**

Pharmastra • 2 C Rue du Maréchal de Lattre de Tassigny
à Souffelweyersheim • 03 88 20 02 12

L'EXCELLENCE. ABSOLUE.



Karlsruhe | Salons

Parc des expositions de Karlsruhe

expoSE / expoDirekt

19-20/11/2014

Bourse européenne
de l'asperge et de la fraise

LEARNTEC

27-29/1/2015

L'apprentissage avec les
technologies de l'information
Salon international et congrès

INVENTA

19-22/2/2015

Living - ECO Building - Garden

RendezVino

19-22/2/2015

art KARLSRUHE

5-8/3/2015

Salon international de l'art
moderne classique
et de l'art contemporain

EUNIQUE

7-10/5/2015

Salon international de l'art
appliqué et du design

REHAB®

23-25/5/2015

Salon international de la
réhabilitation, de la thérapie
et de la prévention

NUFAM

24-27/9/2015

Salon des véhicules utilitaires

Pour des informations
et des dates actualisées,
consultez le site

www.messe-karlsruhe.de



DES IDÉES À RELIER.

Karlsruhe –
Messen und Kongresse

Mise à jour : 07/2014

Sous toute réserve de modification

Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH
Festplatz 9 | 76137 Karlsruhe
Allemagne

FORMATION CONTINUE RH STRATÉGES

VOTÉE EN MARS DERNIER, LA LOI SUR LA FORMATION PROFESSIONNELLE INTRODUIT UNE NOUVELLE DYNAMIQUE QUI MET EN MOUVEMENT TOUS LES ACTEURS. RESPONSABLES RH EN TÊTE.



© Fotolia

La loi du 5 mars 2014 intègre l'accord du 14 décembre 2013 et ses volets apprentissage, orientation professionnelle et emploi, en positionnant la Région comme acteur principal, explique Jean-Philippe Cépède, directeur juridique au Centre

Inffo (Paris). Elle crée le mouvement à tous les niveaux. Au cœur, l'individu avec la mise en place du compte personnel de formation (CPF) qui comprend une somme d'heures pouvant aller jusqu'à 150. Ce compte implique pour les salariés des formations ciblées – socles de

compétences ou certifications – et un accès à du conseil (gratuit) en évolution professionnelle (CEP).

Autre nouveauté, liée à l'obligation fiscale de dépenses des entreprises: le financement devient unique et variable en fonction du nombre d'employés. « C'est une loi de fond qui aborde tous les aspects de la formation professionnelle et l'accorde à l'emploi – qui reste la préoccupation centrale du Gouvernement ». D'autre part, les entreprises ont l'obligation de partir d'un besoin en compétences ou en qualifications clairement identifié au préalable. L'employeur assure l'adaptation des salariés à leur poste de travail et veille au maintien de leur capacité à occuper un emploi, au regard notamment de l'évolution des technologies et des organisations. La généralisation de l'entretien professionnel, obligatoire à l'embauche, puis tous les deux ans, intègre un état des lieux tous les six ans. Et si les critères définis par la loi ne sont pas respectés, l'entreprise encourt une pénalité de 100 heures de formation versées à l'OPCA.

Nouvelle loi, nouveaux enjeux

Quel sera le nouveau rôle du responsable de formation? Plusieurs chefs d'entreprises, responsables RH, collecteurs de fonds étaient invités à débattre sur le sujet lors d'une rencontre Prospective organisée par le Pôle formation CCI. Alors gestionnaire ou stratège?



Mercure Informatique,
intégrateur historique Divalto
vous suit dans tous vos
projets ERP et infrastructure.

Découvrez nos offres logicielles

- ▶ **Divalto infinity**, l'ERP sans limite.
- ▶ **Divalto izy**, l'essentiel de la gestion pour PME-PMI.
- ▶ **StraDivalto infinity**, l'ERP des métiers de l'industrie et de la sous-traitance mécanique et décolletage.
- ▶ **DS-mobile**, solutions de mobilité pour commerciaux, techniciens et livreurs.
- ▶ **DS-agileo**, portail collaboratif, intranet documentaire et dématérialisation de processus.

Mercure
informatique

Votre spécialiste des solutions logicielles Divalto

Mercure Informatique Grand-Est : 15 rue Icare - Aéroparc - 67960 ENTZHEIM - FRANCE - Tél. 03 88 64 50 50 - mi67@mercureinformatique.fr
Mercure Informatique Ile-de-France : 6 Boulevard Saint-Denis - 75010 PARIS - FRANCE - Tél. 01 44 52 32 05 - mi75@mercureinformatique.fr
Mercure Informatique Rhône-Alpes : 265 rue de la Grange - 74950 SCIONZIER - FRANCE - Tél. 04 50 98 57 52 - mi74@mercureinformatique.fr - www.mercureinformatique.fr

- « On ne forme pas en fonction d'un budget mais d'un besoin », soulignait Éric Daliguet, directeur général adjoint de l'UIMM Alsace. « Les entreprises n'ont pas attendu la réforme pour former leurs personnels », observe-t-il. Aux responsables de formation de se montrer capables d'identifier la stratégie de l'entreprise et d'en déduire les parcours les plus adaptés.
- Selon René Malatrait, directeur Alsace de l'AGEFOS-PME, ce sont les petites entreprises qui risqueront de faire les frais de la loi et de la responsabilité sociale qu'elle induit. « À nous tous, formateurs et accompagnateurs, de faire de la pédagogie aux entreprises qui ont sans doute d'autres priorités dans la situation économique actuelle ». Un enjeu de service à valeur ajoutée que proposeront les OPCA. « Nous devons établir un diagnostic sur la stratégie de l'entreprise, définir les priorités et capitaliser sur les bonnes pratiques ».
- Bertrand Heim, responsable développement RH chez Spie-Est souligne : « L'appétence à la formation n'est pas identique pour tout le monde ». Une évidence partagée par les participants à la rencontre Prospective.
- Georges Staebell, directeur général associé du groupe Managing, se montre convaincu : « au travers d'un bilan et d'outils assez pointus d'évaluation, on peut amener les gens à comprendre par eux-mêmes qu'il y a des solutions ».
- Pour Laurent Gruber, responsable RH chez Sew Usocom, une société exemplaire en matière de

formation, « la nouvelle loi représente une opportunité pour les bas niveaux de qualification et une possibilité de peser sur des formations à mettre en place, créer des parcours qualifiants pour les demandeurs d'emploi ».

- Si l'on devait nommer un ambassadeur de la formation, ce serait Anne-Claire Peter, responsable formation développement chez Mondelez International (ex-Kraft Foods). Après avoir dû supprimer des postes, son groupe a investi d'abord sur les machines puis sur les hommes et les méthodes. Aujourd'hui, l'usine est « best in class » du groupe. « C'est grâce à l'investissement humain que l'usine est performante. Il faut former et accompagner ».
- Alors, que sera le RH dans le cadre de la nouvelle loi ? De l'avis général, « un développeur de compétences et de solutions de projet ». En tous les cas, un moteur pour l'entreprise. F. H.

CONTACT CCI

Carine Diebold
03 88 43 08 42
c.diebold@alsace.cci.fr
www.pole-formation-cci.org

LES CINQ POINTS À RETENIR

- La création du compte personnel de formation (CPF)
- La contribution unique et obligatoire des entreprises
- Un entretien de formation obligatoire
- Le conseil en évolution professionnelle mis en place
- Une augmentation du nombre de bénéficiaires du CIF (pour les formations de longue durée)

www.loi-formation.fr

Saar^{LB}

Nous créons de nouveaux horizons
WIR ERSCHAFFEN WELTEN



Cyrille Renault, Directeur, Direction « Ingénierie Financière », Bouygues Construction

Bouygues Construction commence à partir d'une page blanche et de l'expression des besoins de son client pour concevoir, construire et exploiter des bâtiments, des ouvrages et des équipements dans le but de bâtir une vie meilleure. Tout en étant internationale, Bouygues Construction est toujours proche de ses clients, par exemple dans l'Est de la France qui est le territoire de sa filiale Pertuy Construction. « Notre métier nous impose d'être en permanence sur notre territoire pour bien comprendre les exigences de nos clients – un principe important que nous partageons avec la SaarLB. »

ÊTRE PROCHE POUR VOIR PLUS LOIN

La banque régionale franco-allemande
Die deutsch-französische Regionalbank



ARPEGE PRÉVOYANCE

**Être prévoyant,
c'est prendre soin de
l'avenir de ses salariés,
dès à présent.**



Dyn'Manchuk. © Gauthier/Oberdorfer



Contactez-nous

03 89 56 85 00

(prix d'un appel local)

www.arpege-prevoyance.com



VISITES ÉNERGIE ORIENTER DES PROJETS D'INVESTISSEMENT

ÉCLAIRAGE, CHAUFFAGE, PROCESS, BUREAUTIQUE, CONTRAT FOURNISSEUR... PLUSIEURS LEVIERS PERMETTENT DE RATIONALISER LA CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE D'UNE ENTREPRISE.

En partenariat avec l'ADEME et la Région Alsace, la CCI de Région Alsace propose gratuitement depuis 2009 des visites énergie. Leur rôle est d'informer les entreprises des dispositifs existants (prestations et aides financières), d'identifier les gisements d'économies possibles et des priorités d'actions. « La visite réalisée dans notre entreprise en 2013 a permis d'orienter nos projets d'investissements : installation d'un éclairage LED, mise en place d'un système de récupération de chaleur sur les compresseurs d'air, ou l'aménagement d'une solution de déstratification d'air pour homogénéiser la température des ateliers » explique Jean-Claude Solitude en charge de la gestion des énergies pour THK (Ensisheim/68).

Plus larges, les préconisations issues des visites énergie concernent en général le management, l'éclairage, le chauffage, les process, la bureautique et même le contrat ou la facturation du fournisseur d'énergie. E. S.

CONTACT CCI

Alexandre Goetz • 03 89 20 21 38
a.goetz@alsace.cci.fr

RÉALISER 10 À 15 % D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Les visites énergie s'intègrent au programme STEEEP, un appel à candidatures lancé aux PME alsaciennes qui souhaiteraient réaliser 10 à 15 % d'économies sur leurs factures.



© Fotolia

ELE
UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

Escuela de Lengua Española
École de Langue Espagnole
Strasbourg

HOPLA!

La ELE USAL de l'université de Salamanca, la référence mondiale de l'apprentissage de l'espagnol est maintenant au cœur de Strasbourg, capitale européenne

Vous collaborez, vous échangez, vous exportez, vous importez, aujourd'hui ou demain avec des pays de langues espagnoles. Bienvenue à la ELE USAL - formation spécifiques métiers, formation de vente, connaissance des protocoles et des usages des pays.

A bientôt ! Nos vemos...

Nous contacter : Luis Peláez Boismorand - Tél. 0 642 213 953 - info@strasbourg-eleusal.com
Enregistré sous le numéro 42 67 05310 67. Cet enregistrement ne vaut pas agrément de l'Etat

LEBLACKEURO

2eX@ web, mobilité, vidéo print

EN PARTENARIAT AVEC

www.strasbourg-eleusal.com

CHIFFRES CLÉS ALSACE LES DONNÉES 2014

La CCI vient de réactualiser ses traditionnels Chiffres-clés pour l'Alsace et ses territoires (Bas-Rhin, Centre-Alsace et Sud Alsace). De manière claire et synthétique, ces dépliants dressent le portrait de chaque territoire, articulé autour de quelques rubriques : population, économie (PIB, commerce extérieur, secteur marchand, offre commerciale et hôtelière, trafics portuaire et aéroportuaire), entreprises (principaux établissements et nombre de salariés, focus sur l'agriculture et l'artisanat), emploi et formation (actifs, demandeurs d'emploi, apprentis, bacheliers et étudiants). Les données sur l'Alsace sont également publiées en allemand et en anglais. Elles sont disponibles à l'accueil des CCI d'Alsace et téléchargeables sur le site [Alsaeco](http://www.alsaeco.com).

www.alsaeco.com/observatoires/chiffres-cles-cci



2014 : LA CONJONCTURE ALSACIENNE À MI-PAROURS

La dernière édition du Baromètre de conjoncture Alsace des CCI vient de paraître. Cette enquête sur l'activité économique régionale, réalisée début juillet auprès de 1 000 dirigeants d'entreprises alsaciens, permet d'évaluer l'activité du 1er semestre 2014 et les prévisions pour les six mois restants de l'année.

<http://www.alsaeco.com/observatoires/conjoncture-alsacienne>

FORMATION

Les apprentis fêtent leur réussite

86 %, soit le nombre d'apprentis du CFA de la CCI de région Alsace à valider leurs examens à la session 2014. Ce taux de réussite élevé le place parmi les meilleurs établissements de l'académie, toutes formations confondues. Il prouve que l'apprentissage reste une voie d'excellence pour préparer des diplômés de l'enseignement supérieur et que, dans un contexte difficile, les entreprises restent impliquées. L'efficacité de l'apprentissage traversera les frontières à la rentrée : le CFA de la CCI de région Alsace ouvrira, à Wissembourg, une formation de Gestionnaire d'Unité Commerciale (diplôme CCI France + diplôme IHK), orientée vers les employeurs allemands. Par ailleurs, 500 places d'apprentissage sont toujours disponibles pour l'ensemble des formations sur toute l'Alsace.

CONTACT CCI

Philippe Authier • 03 88 43 08 91
p.authier@alsace.cci.fr
www.pole-formation-cci.org



Professionnels

Quand on monte sa boîte, autant avoir le bon mode d'emploi.

jesuisentrepreneur.fr

Des outils et un réseau pour vous faciliter la tâche. En plus c'est gratuit*.

Crédit Agricole Alsace Vosges. Siège social : 1, place de la Gare - BP 20440 - 67008 Strasbourg Cedex - 437 642 531 RCS Strasbourg. Société coopérative à capital variable. Établissement de crédit. Société de courtage d'assurances. Immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurances sous le n° 07 008 967. Crédit photo: Corbis. ★ BETC EURO rscg

SALON RÉGIONAL FORMATION EMPLOI 2015

Prenez de l'envergure... Exposez!



SALON RÉGIONAL
FORMATION
EMPLOI

Prenez de
l'envergure...
Exposez !

23 / 24
JANVIER
2015
PARC EXPO COLMAR
www.srfe.com

© Studio Creatia

Le Salon Régional Formation Emploi vous invite cette année à déployer vos ailes et vous lancer dans le recrutement de vos futurs salariés, apprentis et étudiants. En effet, venez à la rencontre de près de 24 000 demandeurs d'emploi, étudiants, lycéens, salariés en reconversion et futurs créateurs d'entreprise, les 23 et 24 janvier prochains, au Parc des Expositions de Colmar. Conférences, ateliers et autres animations seront à nouveau au programme. Alors, faites partie des 310 exposants attendus et inscrivez-vous dès à présent! M. J.

Salon Régional Formation Emploi • 1 Place de la Gare à Colmar
03 89 20 22 48 • contact@srfe.com • www.srfe.com

AGENDA

► 6^e forum des Conseillers du commerce extérieur

Le 4 novembre à Strasbourg

Organisé en collaboration avec la CCI de Région Alsace. Thématique: « Alsace 2030, une vision partagée », avec Marie-Reine Fischer, vice-présidente du Conseil Régional d'Alsace. Également au menu, le rôle des CCE dans le parrainage des PME avec Pascal Nadobny et « Un principe, sept ambitions » avec Anne Lauvergeon, Présidente de la Commission Innovation et Alain Bentejac, Président des CCE. À la Maison de la Région.

CONTACT CCI

Évelyne Sturm • 03 88 76 42 12 • e.sturm@alsace.cci.fr

► Anuga Foodtec

Du 24 au 27 mars 2015 à Cologne

Salon international des technologies agro-alimentaires

CONTACT CCI

Claudia Scanvic • 03 88 76 42 25 • c.scanvic@alsace.cci.fr

► Nouveaux challenges technologiques pour l'industrie automobile et du transport

Le 2 décembre à Strasbourg

Rencontres B to B Mobilités dans le cadre de la conférence annuelle du Pôle Véhicule du futur. À la Maison de la Région.

CONTACT CCI

Isabelle Gouriou • 03 88 76 45 23 • i.gouriou@alsace.cci.fr

L'INSTINCT
MOTEUR

Infiniti Q50

À partir de 399€ par mois¹

Location Longue Durée sur 37 mois. Avec un premier loyer majoré de 5 237,25 €



INFINITI
INSPIRED PERFORMANCE*



Votre Nouveau Centre Infiniti à Strasbourg,
LNG Grasser, Pôle Automobile A4 S49.1,
03 88 19 71 71, www.groupegrasser.fr

¹Exemple pour une Q50 2,2d BVM avec peinture métallisée (PM) en LLD sur 37 mois pour un kilométrage maximum de 45 000 km avec un 1er loyer majoré de 5 237,25 € suivi de 36 loyers de 399 € hors assurances facultatives. Restitution du véhicule en fin de contrat avec paiement des frais de remise à l'état standard et des kms supplémentaires. Sous réserve d'acceptation par Diac - SA au Capital de 61 000 000 € - 14 avenue du Pavé Neuf - 93160 Noisy-le-Grand - SIREN 702 002 221 RCS Bobigny. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de Remboursement avant de vous engager. Offre non cumulable, valable jusqu'au 31/12/14 dans le réseau Infiniti participant. **Modèle présenté:** Q50 2,2d Sport BVM avec PM : 499 €/mois - 1er loyer majoré de 6 395,77 €. NISSAN INTERNATIONAL SA, au capital de 57 100 000 CHF, CH-550-1047524-0 - Zone d'Activités La Pièce 12, 1180 Rolle, Suisse. *Performance Inspirée. **Q50 2,2d BVM Base/Sport - cycle mixte (l/100km) : 4,4 / 4,5. Émissions de CO₂ : 114 / 118 g/km.**

CRÉDIT-BAIL / LOCATION

Alsabail 

**L'outil régional
au service
de l'économie**

ALSABAIL

www.alsabail.fr

Cam'Bank

TRANSPORT FLUVIAL NAVIGUER SUR L



© DR

VOIES NAVIGABLES DE FRANCE (VNF) ÉTABLIT UNE FEUILLE DE ROUTE POUR DÉVELOPPER LE TRANSPORT FLUVIAL DE MARCHANDISES. ELLE S'INSPIRE DES ASSISES DES CHARGEURS DU RHIN QUI ASSOCIE LES ACTEURS DU SECTEUR.

« **A** la différence du transport routier congestionné ou ferroviaire, nécessitant des sillons, le transport fluvial se trouve dans la capacité d'absorber une très forte hausse du trafic, sans avoir à investir fortement, ni dans les infrastructures, ni dans les ports de Strasbourg, Colmar et Mulhouse, » relate Émilie

Gravier, responsable de la stratégie portuaire à VNF (Voies Navigables de France). Comment faire pour exploiter ce potentiel et accroître le trafic de marchandises? La question était au cœur des Assises des chargeurs du Rhin, organisées par la direction territoriale Strasbourg de VNF.

LES FLOTS DU PROGRÈS



Pendant tout le premier semestre 2014, six ateliers thématiques réunissant au total 80 professionnels du transport, entreprises intéressées ou ports fluviaux ont développé des pistes d'action concrètes.

Une offre de qualité à faire connaître

Parmi elles, développer le « potentiel d'innovations » du secteur. Les bateaux circulant sur les canaux de petit gabarit, comme celui de la Marne au Rhin, pourraient s'équiper de bras autodéchargeurs.

Concrètement, plus besoin d'outils de manutention, du temps optimisé et une baisse du coût du transport fluvial, déjà avantageux (voir encadré). Les entreprises consultées dans le cadre des Assises – comme PSA, MSC ou Solvay – ont toutes abordé le déficit de communication de la filière, sur lequel planche déjà VNF. « Nous travaillons depuis un an sur un outil d'information en temps réel de la navigation sur le Rhin, pour signaler le temps d'attente aux écluses ou les éventuels incidents.

Et ainsi améliorer la réactivité et les prévisions de livraisons des professionnels, » ajoute Émilie Gravier. La communication externe est aussi concernée, pour mieux faire connaître l'offre de transport fluvial, les ports et leurs services. VNF collabore ainsi avec le Port Autonome de Strasbourg, qui œuvre à la création d'une offre commune avec neuf autres structures du Rhin supérieur. Les premières actions réalisées suite à ces six mois de réflexions seront dévoilées le 2 décembre prochain à l'ENA. D'autres, s'inscrivant sur les cinq à 10 prochaines années, serviront de programme de travail à VNF. L.D.

VNF Strasbourg
4 quai de Paris à Strasbourg
03 67 07 92 23 • www.vnf.fr
acbr-vnf.net

CONTACT CCI
Sébastien Six • 03 88 75 24 06
s.six@strasbourg.cci.fr

CARTE D'IDENTITÉ DU TRANSPORT DE MARCHANDISES SUR LE RHIN



© M. Sutter / VNF

Quoi ?

Près de 21 millions de tonnes de marchandises ont franchi les écluses de Gamsheim (Bas-Rhin) en 2013. La région Alsace a exporté plus de 7,5 millions de tonnes de marchandises, l'équivalent de 681 000 camions.

Qui ?

Ce sont les secteurs de l'agro-alimentaire, de la chimie, des hydrocarbures et des matériaux de construction qui recourent le plus au transport fluvial.

Où ?

Le Rhin n'est la plupart du temps qu'une étape vers l'international, en menant les marchandises à Anvers ou Rotterdam.

Combien ?

VNF chiffre de 12 à 17 €/tonne le coût du transport fluvial, contre 21 €/T pour la route.

Source : VNF



BÂTIMENTS INDUSTRIELS DÉMONTABLES

LOCATION - VENTE



03 90 29 04 06
www.espace-couvert.com

LA LETTRE DE Strasbourg Alsace Place Financière

N°65

Association de droit local

Holding animatrice : l'essentiel c'est de participer activement

Pour les fiscalistes, comme pour les écoliers, le mois de septembre voit se conjuguer les sentiments mêlés d'excitation à la découverte du nouveau matériel, d'inquiétude à l'idée de savoir comment l'utiliser et de détermination à enfin connaître la réponse au problème que l'on n'a pas compris l'an dernier. Comme promis, les outils tout neufs sont arrivés, nombre de praticiens peuvent les découvrir dans la presse spécialisée: cortège de mesures fiscales, Assises et autre

collectif budgétaire préparant pour dans quelques semaines une nouvelle salve de dispositifs envoyée par la future loi de finances pour 2015. Mais toujours rien sur les holdings animatrices... l'équation différentielle du fiscaliste dont tout porte à croire que nous ne la comprendrons pas mieux l'année prochaine. Qu'on en juge. »

Caroline Ctorza
Avocat au Barreau de Strasbourg, SELAS
SF Avocats



Lire l'intégralité des articles sur notre site, rubrique bulletins
www.strasbourg-place-financiere.com

Save The Date

La Table ronde organisée chaque année aura lieu le mardi 25 novembre en fin d'après-midi dans un amphi de l'EM Strasbourg, 61 avenue de la Forêt Noire.

Elle portera sur :

« Le financement des acteurs de l'économie dans un contexte de reprise en Europe »

Les thèmes sous-jacents concerneront :

- les conditions d'une reprise de l'activité
- la situation de la France dans ce contexte
- les conditions de financement

présentes et à venir pour les entreprises, les états et les collectivités locales

- l'impact et le rôle des agences de notation sur ces financements.

Interviendront :

- Carol Sirou, présidente de Standard and Poor's Ratings Services
- Jean-Paul Betbeze, économiste. Betbeze Conseil
- Rudiger Kimpel, Scope Ratings GmbH, Berlin
- Étienne de Callatay, chef économiste Banque Degroof, Luxembourg.

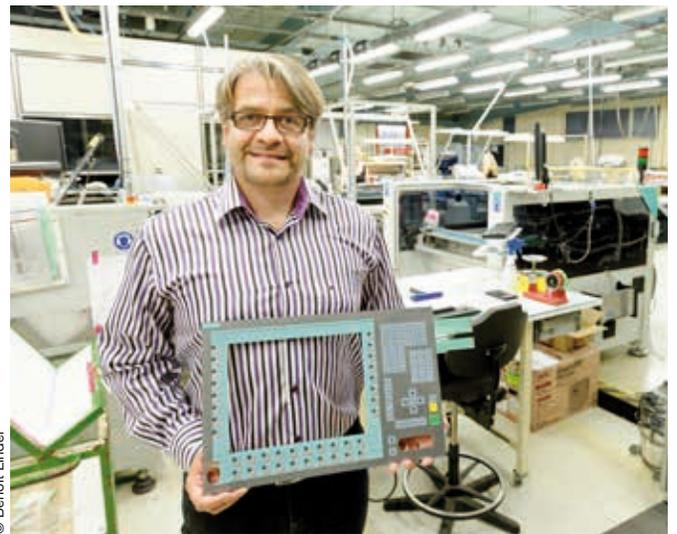
STRASBOURG Alsace
**PLACE
FINANCIÈRE**

16 rue de Leicester 67000 STRASBOURG
Tél. 03 88 32 12 06 • Permanence les lundis
et jeudis matin sauf vacances scolaires
info@strasbourg-place-financiere.com
www.strasbourg-place-financiere.com

PIM INDUSTRIE

SAVOIR-FAIRE ET

SPÉCIALISÉE DANS LES CLAVIERS À MEMBRANES, LES FAÇADES ET INSERTS PLASTIQUES ET MÉTALLIQUES, PIM INDUSTRIE EST ESSENTIELLEMENT PRÉSENTE À L'EXPORT. AUJOURD'HUI, SON DIRIGEANT AIMERAIT FAIRE PROFITER PLUS LES ENTREPRISES ALSACIENNES DE SON SAVOIR-FAIRE.



© Benoît Linder

En reprenant l'entreprise PIM Industrie en mars 2014, Jean-Marc Sayer s'est fixé de nouveaux objectifs de développement. « Nous réalisons plus de 70 % de notre chiffre d'affaires à l'export, surtout en Allemagne et en Suisse. Ce sont des marchés de haute technicité, aux attentes qualitatives très élevées. Pourquoi ne pas en faire bénéficier plus les entreprises locales ? Nous avons un parc machines performant et une expertise qui nous permet de développer de nouveaux concepts. Nos solutions vont plus loin que la prestation d'un simple fournisseur ».

Dans le domaine de l'interface homme machine (IHM)

À **Marckolsheim/67**, l'activité de PIM Industrie se déploie sur deux axes : les claviers à membranes souples et les dalles tactiles, pouvant être proposés en solutions complètes avec supports et électronique adaptés, en second, les éléments décoratifs, sur supports métalliques ou plastiques. Deux domaines a priori différents, mais qui se basent sur les mêmes compétences, alliant le développement, la sérigraphie, la découpe et le montage. Dans le domaine des claviers à membranes, PIM Industrie est à même de répondre à tous types de donneurs d'ordres : l'industrie de la machine-outil, les professionnels du médical, les secteurs automobile ou aéronautique, la défense et d'autres encore.

FAIRE-SAVOIR

« Notre bureau d'études intégré conseille les clients dans leur choix et peut leur proposer de les aider pour développer et designer leurs nouveaux produits », observe Jean-Marc Sayer. Parmi ses références, Siemens, Schneider ou De Dietrich pour des prestations en petites ou grandes séries, selon les cahiers des charges.

Dans le domaine de la décoration

Le deuxième axe d'intervention, lié à la décoration, intéresse aussi bien les professionnels de l'électro-ménager que les industriels de l'agro-alimentaire, voire de la cosmétique. Ces produits sont, par exemple, des étiquettes métalliques fournies aux plus grandes maisons de cognac ou encore aux parfumeurs comme Chanel, Dior ou Guerlain. « Nous élaborons également des présentoirs en associant différents matériaux : métal, plastique ou aluminium ». Du clavier aux inserts, la philosophie de PIM

Industrie reste la même: « nos produits sont livrés dans le respect des exigences de nos clients ». Fort de ces compétences, Jean-Marc Sayer se montre aujourd'hui prêt à nouer des partenariats qui favoriseront une montée en gamme de ses solutions et encore plus d'innovation. Épaulé par les services de la CCI de Région Alsace, il a apprécié ce « regard professionnel » qui lui a notamment permis de se poser les bonnes questions et d'affiner son développement. « Les conseillers industrie s'emploient à nous faciliter l'accès à de nouveaux marchés ou à des partenariats ». Une mise en réseau qui induit la participation à des rencontres et des salons professionnels. F.H.

PIM Industrie • Impasse Kohlgaerten à Marckolsheim
03 88 58 62 06 • www.pim-industrie.com

CONTACT CCI
Frédéric Papelard • 03 88 76 42 07
f.papelard@alsace.cci.fr

Ateliers interactifs

« Développer votre performance »

Les 18 septembre et 4 décembre à Colmar

Au programme le développement commercial, les finances, les RH, la créativité, la veille, les groupements et alliances. Ateliers animés par des experts. (Programme Filauto).

CONTACT CCI

Laurence Thomann • 03 89 20 21 42
l.thomann@alsace.cci.fr

Economia

En avril 2015

Les rendez-vous d'affaires des solutions de sous-traitance industrielle, organisés en partenariat avec les CCI de Franche-Comté et d'Alsace.

CONTACT CCI

Laurence Thomann • 03 89 20 21 42
l.thomann@alsace.cci.fr



FÊTEZ NOËL DANS UN CADRE SENSATIONNEL

- Offre « Confertainment » de 10 à 2.000 personnes
- 950 chambres et suites dans les cinq hôtels thématiques d'Europa-Park Resort
- Plus de 13.000 m² dédiés à l'évènementiel
- Dinner-Show Cirque d'Europe, goûters, événements sur mesure
- Une grande variété de divertissements

EUROPA PARK
CONFERTAINMENT

MACK INTERNATIONAL

www.europapark.de/fetedenoel | confertainment@europapark.de | Tel : 0049 78 22 77 14 400

LOI HAMON

LES OBLIGATIONS À RESPECTER



Entrée en vigueur en juin dernier, la loi relative à la consommation oblige les entreprises de démarchage (y compris téléphonique), de vente et d'e-commerce, à respecter plusieurs nouvelles obligations. Déjà, celle de mieux informer les consommateurs en indiquant, avant la vente, caractéristique du bien ou service, prix, frais supplémentaires, garanties légales, identité et coordonnées du vendeur, délais de livraison ou d'exécution... Les sites d'e-commerce y ajouteront la mention des moyens de paiement, des frais de retours, du mode de règlement des litiges... Ils devront inclure la mention « Commande avec obligation de paiement » et ne plus utiliser de cases précochées. Ensuite, Le délai de rétractation qui était auparavant, dans le cadre notamment

du e-commerce, de sept jours est passé avec la nouvelle loi à 14 jours. Lorsque le consommateur utilise son droit de rétractation, le professionnel dispose alors d'un délai de 14 jours pour rembourser toutes les sommes au consommateur, contre 30 jours auparavant. Dans le cas où le professionnel ne rembourserait pas dans les temps le consommateur, des indemnités de retard, prévues par la loi, s'appliqueront. Toutes ces nouveautés sont à indiquer dans les conditions générales de vente.

CONTACT CCI

Service juridique
03 88 75 25 23 • juridique@strasbourg.cci.fr

Une réunion d'information sur la loi Hamon aura lieu le 23 octobre à la CCI de Strasbourg et du Bas-Rhin.

MEETINGS SIMPLIFIED AU HILTON STRASBOURG

Facile et Idéal pour des séminaires jusqu'à 25 participants

- ✓ Tarif à 55 € TTC/personne
- ✓ Forfait Journée All Inclusive*
 - Location de salle équipée
 - Vidéoprojecteur
 - Accès wifi
 - 2 pauses café et le déjeuner
- ✓ Annulation possible jusqu'à 24 heures avant votre réunion

Profitez d'une des 13 salles de réunion du Hilton Strasbourg !

Possibilité de parking
Tram B Arrêt Lycée Kléber

Contact: 03 88 37 41 37
strasbourg.sales@hilton.com



Hilton Strasbourg
Avenue Herrenschmidt
67000 Strasbourg

*tout compris

APPRENTISSAGE FAITES LE POINT

DE NOUVEAUX APPRENTIS VONT FAIRE LEUR ENTRÉE DANS LE MONDE DE L'ENTREPRISE. VOICI CE QU'IL FAUT SAVOIR POUR LA RENTRÉE 2014.



© Fotolia

A chaque rentrée ses nouveautés et ses dispositifs reconduits. Concernant l'apprentissage, la date limite d'embauche d'un apprenti ne change pas : sans autre formalité, vous avez jusque trois mois après le début des cours, autrement dit jusqu'au 15 décembre environ. Mais vérifiez que le jeune a bien 15 ans au début du contrat.

La dérogation pour les travaux dangereux

En revanche, la dérogation pour autoriser les mineurs à effectuer des travaux avec des « machines dangereuses » porte dorénavant le nom de dérogation pour « travaux réglementés ». Il ne s'agit plus d'une

liste de machines, mais de multiples tâches dont l'exécution peut mettre la vie de l'homme en danger. Cette démarche prend un peu de temps mais protège l'entreprise en cas d'accident. Elle se fait en deux temps : remplir un formulaire listant les travaux à risque que l'entreprise effectue et décrivant sa démarche pour prévenir les accidents. Ce document est à transmettre à l'Inspecteur du Travail. Le deuxième document concerne l'apprenti⁽¹⁾ amené à effectuer les tâches présentant un risque et devra être visé par le Médecin du travail, lors de la visite d'embauche, par exemple. L'inspecteur du travail opère le rapprochement

entre les deux déclarations, et rend sa décision.

Les mercredis de l'apprentissage

Pour informer parents et enfants à l'heure des choix d'orientation, le Point A organise « Les rendez-vous de l'apprentissage » et « les Rendez-vous Métiers ». Ils pourront y découvrir les possibilités de formations, échanger avec des professionnels et éventuellement visiter des entreprises. Ces événements sont gratuits mais l'inscription reste obligatoire. Calendrier et thématiques proposées se consultent sur le site internet de la CCI, rubrique Apprentissage puis s'orienter/s'informer.

Une prime pour le premier apprenti

Le gouvernement compte proposer une prime pour les entreprises de moins de 250 salariés qui embaucheront leur premier apprenti dans la période juin à décembre 2014. n.s

(1) Les stagiaires, lors de périodes obligatoires incluses dans un cursus scolaire technologique, sont aussi concernés.

www.alsace.directe.gouv.fr
rubrique Travaux réglementés

CONTACTS CCI

Strasbourg • Point A • 03 90 20 67 68
pointa@strasbourg.cci.fr
www.strasbourg.cci.fr/apprentissage

Colmar • Point A • 03 89 20 20 12
apprentissage@colmar.cci.fr
www.colmar.cci.fr

Mulhouse • Point A • 03 89 66 71 20
pointa@mulhouse.cci.fr
www.mulhouse.cci.fr

BRASSERIE - RESTAURANT FACE À LA GARE DE STRASBOURG



Le DIX

BRASSERIE - CAFÉ - RESTAURANT

Du lundi au samedi de 11 h 00 à 22 h 00

10, Place de la Gare – Strasbourg
Tél. 03 88 32 22 71

www.restaurantledix.com – contact@restaurantledix.com



BIEN
PROTÉGÉ ?



CLOUD COMPUTING SOLUTION VITA 2.0

Pour vous garantir **souplesse et transparence**, une solution CLOUD doit obligatoirement être définie **sur mesure** et par des **experts en informatique**.

Pour vous permettre de **choisir** la formule la mieux adaptée à votre contexte et vous **offrir** une réelle **visibilité sur la localisation** exacte de vos données, le groupe ACESI a développé le **concept de qualité VITA 2.0** et sa propre offre CLOUD « **made in Alsace** ».



VITA 2.0

www.vita2.fr

CONTACT
Tél. 03 90 64 80 00
vita2.0@acesi.fr



GRUPE
acesi
www.ace-si.com

troisetplus.com

FORMATION ET VOUS, QUELLE SERA VOTRE DIRECTION ?

L'INTÉRÊT DE SE PERFECTIONNER OU DE DÉVELOPPER VOS COMPÉTENCES ET CELLES DE VOS SALARIÉS N'EST PLUS À DÉMONTRER. MANAGEMENT, DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL, QUALITÉ... QUELLE DIRECTION ALLEZ-VOUS SUIVRE ?



© Colours-pic / Fotolia

Vous pouvez tout nous demander ! Cycles intra-entreprises ou interentreprises, en petits groupes, sur-mesure, accompagnements individualisés, parcours modulables sur plusieurs mois... Et histoire de baliser le terrain, rien de mieux qu'un catalogue recensant l'ensemble des formations dispensées par les trois pôles formation des CCI d'Alsace : Colmar, Mulhouse et Strasbourg. Le catalogue regorge de plus de 270 stages, cycles et ateliers de formation couvrant près de 34 domaines de compétences : management, encadrement, ressources humaines, gestion financière, marketing, efficacité professionnelle, communication, secrétariat, bureautique, etc. Certifiés ISO 9000, les centres de formation des CCI d'Alsace s'appuient sur les compétences et l'expertise terrain de près de 250 intervenants, rompus aux problématiques de l'entreprise. Grâce à un système d'alternance entre sessions de formation et application concrète au sein de l'entreprise, les stagiaires en formation développent des compétences immédiates et opérationnelles. c.n

CONTACTS CCI

Pôle Formation Colmar • Jean-Philippe Borrel • jp.borrel@colmar.cci.fr
Gifop/Cahr Formation • Éric Prist • e.prist@mulhouse.cci.fr • 03 89 66 71 92
Pôle Formation Strasbourg • Franck Rotter • f.rotter@alsace.cci.fr • 03 88 43 08 07

FRANCK VOGEL

PHOTOGRAPHE, JOURNALISTE ET RÉALISATEUR

Les Alsaciens sont des battants

Franck Vogel, qui êtes-vous ?

F. V. • Je suis né à Strasbourg en 1977 et j'ai grandi à Traenheim. J'ai vécu en Alsace jusqu'à l'âge de 20 ans. Après une licence de biochimie à l'Université Louis Pasteur de Strasbourg, je suis parti aux États-Unis près de New York pour y préparer un double diplôme en biochimie. Admis à l'Institut National Agronomique Paris Grignon (devenu AgroParisTech), j'en suis sorti avec un diplôme d'ingénieur agronome. J'ai travaillé quelque mois chez Accenture, une société internationale spécialisée dans le conseil en management, avant de démissionner et de partir en 2002, avec 1 500 € en poche, pour un tour du monde en stop et chez l'habitant – les financements que j'avais obtenus étaient tombés en même temps que les tours à New York. J'aimais déjà la photo à cette époque, mais le but de mon voyage était plutôt spirituel. De l'Afrique à l'Asie, du Kenya à l'Inde puis au Népal, j'ai côtoyé différentes religions et appris la méditation dans l'Himalaya puis en Birmanie, où j'ai eu un vrai déclic pour la photo. Au final, la perte de mes partenaires financiers a été la meilleure chose qui me soit arrivée.

Je suis rentré à Paris pour me trouver une place dans le milieu des médias et ai mis cinq ans avant de vraiment vivre de la photo. Au travers de mes pérégrinations, je voulais profiter de la rencontre des autres pour sensibiliser l'opinion publique, soit en dénonçant des faits de société comme les massacres en Tanzanie, soit en amenant des choses plus inspirantes. C'est ce que j'ai fait au travers du reportage sur les Bishnois, une communauté qui vit en harmonie



© Franck Vogel

avec la nature et la vie sauvage en Inde. J'ai été publié à travers le monde, dont GEO en mars 2009, à l'occasion du trentième anniversaire du magazine. Mon film documentaire sur les Bishnois, « Rajasthan, l'âme d'un prophète » (2011, France 5, 52 min) a été primé et diffusé de nombreuses fois en France et à l'étranger. Le DVD du film est disponible dans tous les bacs depuis le 22 juillet dernier.

Que faites-vous actuellement ?

F. V. • Je travaille sur d'autres sujets environnementaux, sociaux, ethnologiques et géopolitiques. J'ai commencé par photographier et étudier les fleuves frontières dont le Nil et le Brahmapoutre (un fleuve qui

traverse la Chine et l'Inde et se jette dans l'Océan Indien) qui connaissent des tensions liées à l'eau. Mes reportages ont été publiés dans différentes revues et journaux internationaux. Les prochains fleuves au programme seront le Colorado, le Mékong, le Jourdain et le Xingu (en Amazonie). Je prévois la sortie d'un livre d'ici trois ans. J'ai d'autres projets notamment dans le cinéma à Hollywood puisque je serai directeur de la photographie d'un prochain long-métrage. Aujourd'hui, je suis heureux d'avoir fait ce choix de métier. J'avais certes des appétences pour la biologie et l'agronomie, mais je n'y ai pas trouvé assez de contacts humains. À présent je vis ma passion et je n'ai pas

l'impression de travailler, mais plutôt de faire quelque chose d'utile qui donne un sens à ma vie.

Quelle image avez-vous de l'Alsace aujourd'hui ?

F. V. • L'Alsace est une très belle région. J'y ai grandi au milieu des vignes et de viticulteurs, ce qui ajoute à mon appréciation. Pour moi, les Alsaciens sont des battants, qui veulent faire avancer les choses et qui ne se reposent pas sur leurs lauriers. L'identité alsacienne est très forte et je pense qu'on la gardera toujours, même si la région s'agrandit. Je suis assez d'accord pour regrouper les départements dans l'objectif de limiter les coûts. Mais quel que soit le choix de rapprochement, l'Alsace restera très forte. J'ai remarqué que le syndrome Albert Schweitzer persistait au sein de la population. Soit on reste enraciné, comme 90 % des gens, soit on va à l'autre bout du monde pour entreprendre, parfois avec des projets fous. En tous les cas, il y a énormément d'entrepreneurs d'origine alsacienne. À Paris, j'ai la chance d'en croiser régulièrement – chefs d'entreprise et artistes talentueux – via le réseau et les événements organisés par la Maison de l'Alsace. Même si je vis à Paris, choisie pour les opportunités liées à mon métier, je reste attaché à ma région où je reviens au minimum deux fois par an. Toute ma famille s'y trouve à l'exception de ma sœur qui vit en Allemagne. Mon frère y vit encore, mais des envies de voyages semblent le titiller et il ne devrait pas tarder à se lancer.

**PROPOS RECUEILLIS
PAR FRANÇOISE HERRMANN**

PEONIA AT HOME

CHARME ET AUTHENTICITÉ



© Emilie Jafrate

Plébiscitée sur Booking et Tripadvisor qui la classe numéro un, Peonia at Home fait partie des 200 meilleures chambres d'Hôtes de France. Un lieu de douceur et de charme en plein Mulhouse.

Un bijou d'histoire. Les D'Onghia ont mis dix ans à rénover cette ancienne maison de maître, datant du XIX^e siècle. Une demeure qui appartenait à un grand industriel indien. Le couple d'architectes a mis un point d'honneur à la rendre fonctionnelle tout en en gardant

l'âme et l'authenticité. À commencer par l'imposant escalier en chêne Majorelle qui accueille les hôtes, ou encore les poignées de portes en argent. Les anciennes chambres de service ont été transformées en suites. Cinq au total, familiale au premier étage, quatre autres au second. Des chambres décorées avec soin, chacune dans son style et meublées par les grands noms du design ou par les D'Onghia eux-mêmes. Des visiteurs du monde entier se pressent aux portes de Peonia at Home pour le plus grand plaisir du

couple d'architectes qui, en un an et demi à peine d'ouverture, dispose déjà d'anecdotes par centaines. Des visiteurs qui craquent tous pour le petit-déjeuner maison concocté par Andrea. Un succès tel que la demeure des D'Onghia enregistre déjà des réservations pour 2015. É. J.

Peonia at Home • 48 Boulevard Léon Gambetta à Mulhouse • 03 89 81 71 05 • www.peonia.fr

HÔTEL VAL-VIGNES

Géocaching: la chasse au trésor nouvelle génération

L'hôtel Val-Vignes, situé au pied du château du Haut-Koenigsbourg, propose de nombreuses activités dédiées au tourisme d'affaires. La grande nouveauté de cette année est le géocaching, une chasse au trésor remise au goût du jour.

L'atelier Geocaching est une course d'orientation des temps modernes. Les participants, munis de GPS pré-programmés, sont chargés de chercher et de trouver des balises grâce à des informations préalablement transmises. Lancé par l'hôtel Val-Vignes à **Saint-Hippolyte/68**, en partenariat avec l'association Trace Verte, cet atelier demande réflexion stratégique, échanges et esprit d'équipe. « Notre objectif est toujours le même : il s'agit de favoriser la motivation et la communication au sein de l'entreprise » souligne Christian Gras, directeur de



© Tyler Olson / Getty

l'établissement. Mais cette animation est également une excellente occasion de découvrir la nature environnante : la forêt du Langenberg, la vue exceptionnelle du Haut-Koenigsbourg sur la vallée du Rhin et la Forêt Noire et bien évidemment les vignes ! M. J.

Hôtel Val-Vignes • 23, chemin du Wall à Saint-Hippolyte 03 89 22 34 00 • www.valvignes.com

TOIT CHEZ MOI

L'HÉBERGEMENT GAGNANT



Un site Internet qui propose des chambres à loyer modéré, c'est « Toit Chez Moi ». Imaginé par Marie-Pierre Mahé (Strasbourg), le projet d'entreprise a remporté l'édition des « 24 h chrono » de mai 2014. L'idée : réunir les besoins en logement – de jeunes étudiants ou de personnes aux revenus modestes – et les offres de personnes seules – des retraités ou des parents disposant d'une chambre laissée vacante par un enfant... Le prix de la location peut être diminué si le locataire se propose d'assurer un ou plusieurs services à son hébergeur.

PETITS SERVICES

Aide aux courses, petits travaux manuels, cours de langue ou d'informatique, ménage, sortie du chien... s'ils sont dispensés de façon régulière, feront l'objet d'une négociation entre les deux parties. L'annonce sur la plate-forme « Toit chez Moi », gratuite pour le postulant, sera facturée à l'hébergeur au prix de 19 €. Pas de crainte, la prestation sera encadrée juridiquement, grâce à des contrats type accessibles sur le site. Établis par un prestataire extérieur à la plate-forme, ceux-ci seront facturés à 49 €, à diviser entre les deux parties. « Toit Chez Moi », soutenue par la Région Alsace, devrait très vite trouver une résonance nationale, voire européenne. F. H.

www.toitchezmoi.com

ENTREPRISES, PARTICIPEZ AUX

3^{èmes} TROPHÉES DE LA SOLIDARITÉ DU CONSEIL GÉNÉRAL DU BAS-RHIN



Pour valoriser et encourager des initiatives qui rendent notre société bas-rhinoise plus solidaire, plus respectueuse des uns et des autres et plus attentive envers les plus fragiles.

Toutes les infos sur bas-rhin.fr

**INTÉRESSÉ(S) POUR LA 3^{ème} ÉDITION
DES TROPHÉES DE LA SOLIDARITÉ ?**

CONTACTER Michèle Martin, chargée de mission insertion
michele.martin@cg67.fr



www.bas-rhin.fr

► **Moovijob, salon de recrutement**

Le 19 septembre au PMC Strasbourg

www.moovijob.com

► **Salon des comités d'entreprise**

Les 25 et 26 septembre au PMC Strasbourg

www.salonsce.com

► **Festival Musica**

Du 25 septembre au 10 octobre à Strasbourg

www.festival-musica.org

► **Salon régional de l'immobilier Alsace**

Du 26 au 28 septembre à Strasbourg

Organisé par le Conseil Régional de l'Immobilier et Strasbourg Événements, il s'adresse à tout porteur de projet immobilier.

www.salonregionaldelimmobilier.com

► **J'aime ma boîte**

Le 2 octobre

Les salariés européens sont invités à célébrer leur entreprise.

www.jaimemaboite.com

► **Rallye de France**

Du 2 au 5 octobre en Alsace

Breitenbach, Strasbourg, Soultzeren, Riquewihr, Mulhouse, etc. au menu du rallye 2014, qui franchira cols et forêts alsaciens.

www.rallyedefrance.com



► **16^e Salon International du Flacon de Parfum**

Le 12 octobre à Strasbourg

De 9h30 à 16h au pavillon Joséphine

www.parfumboerse.com

DU 7 AU 11 NOVEMBRE

Résonance(s)



Exclusivement dédié aux métiers d'art dans leur forme la plus actuelle, cet événement rassemblera sur 6000 m² plus de 170 créateurs européens d'exception. Issus de la France entière, mais également d'Allemagne, de Belgique, d'Espagne, d'Italie, d'Irlande ou encore de Suisse, ils

exposeront leurs créations les plus audacieuses en termes de mobilier, décoration, bijoux, mode, sculptures, luminaires ou arts de la table. Plusieurs ateliers d'initiation, démonstrations et conférences seront proposés durant ces cinq jours. Une co-organisation FREMAA – Fédération Régionale des Métiers d'Art d'Alsace – et Ateliers Art de France. Tous les jours, de 10h à 19h, sauf le 11 novembre jusqu'à 18h. Au Parc Expo du Wacken à Strasbourg.

www.salon-resonances.com



► **Célébrations du millénaire des fondations de la Cathédrale Notre-Dame de Strasbourg**

De septembre 2014 à septembre 2015

Plus de 150 manifestations culturelles sont prévues, créations spécifiques, accueil de grandes réunions comme le festival des tailleurs de pierre et le congrès mondial du saxophone... et des événements labellisés « millénaire de la cathédrale » comme le marché de Noël, les bibliothèques idéales ou le festival Musica.

www.cathedrale-strasbourg-2015.fr

► **Foire européenne de Strasbourg**

Du 9 au 15 septembre

Faites un détour sur le stand CCI avec chaque jour, une animation assurée par une entreprise. Au Parc expo du Wacken.

www.foireup.com



► **Prix Théophile Schuler**

Appel aux jeunes talents

Plasticiens, photographes, graveurs, sculpteurs peuvent postuler à ce concours organisé par la société des amis des arts et des musées de Strasbourg à l'occasion du salon ST-art. À condition d'être originaire d'Alsace, d'avoir 35 ans maximum et de présenter trois œuvres avant le 24 octobre.

www.amisartsetmusees-strasbourg.fr

► **Journées alsaciennes du livre**

Les 14 et 15 octobre à Sélestat

Des rencontres et des ateliers dynamiques organisés autour du thème « le livre et le territoire ». Aux Tanzmatten.

www.alsatica.eu

► **Colloque sur la mobilité active**

Le 16 octobre à Strasbourg

« Le vélo à la conquête des villes européennes, comment changer de braquet? » À la Cité de la musique et de la danse.

<http://stras.me/colloque-velo>



► **Folie'Flore**

Du 2 au 12 octobre à Mulhouse

Sur 10000 m² une scénographie paysagère sur le thème des histoires d'eaux, de jardins et de lumières.

www.folieflore.fr

► **« Démarquez-vous: cultivez l'unicité »**

Le 30 octobre à Colmar

Animée par Otto Belz, une conférence au menu d'une soirée prestige organisée par les DCF Centre & Sud Alsace. À 19h au CREF.

Inscription en ligne <http://www.dcf-centre-alsace.fr>

► **« Cybercriminalité: des réponses concrètes »**

Le 4 novembre à Strasbourg

Forum du Rhin Supérieur sur les cybermenaces, dédié aux PME-PMI. À l'ENA.

03 88 37 50 04

© Frédéric Godard



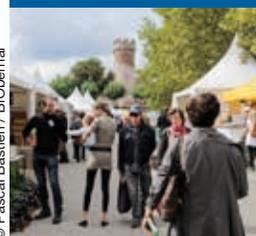
Dîner à l'Opéra

Les 13, 14 et 15 novembre à Strasbourg

Cette 6^e édition des « Dîners sur scène » de l'Opéra National du Rhin réunira pour la première fois l'Opéra Studio, les Chœurs et le Ballet de l'Opéra National du Rhin. Les entreprises ont la possibilité de s'y associer en tant que mécènes. Une réduction de 60 % du montant des dons effectués leur sera accordée, dans la limite de cinq pour mille du chiffre d'affaires si elles sont assujetties à l'impôt sur le revenu ou à l'impôt sur les sociétés. L'Opéra National du Rhin propose également des soirées de relations publiques sur mesure et privées. Les bénéficiaires de la soirée « L'opéra à votre table » seront consacrés au programme d'action culturelle de l'Opéra au profit de l'enfance.

www.operanationaldurhin.eu

© Pascal Bastien / BiObernai



BiObernai'14

Du 12 au 14 septembre à Obernai

L'Entreprise Citoyenne est au programme de ce dixième anniversaire.

www.biobernai.com



ENTREPRISES

→ ÉCO-EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Financez une partie de vos travaux de rénovation avec l'offre « Travaux d'économies d'énergie »

Prime énergie
ÉS*

Bâtiments tertiaires,
bureaux, commerces,
collectivités...
Vous aussi bénéficiez de
la Prime énergie ÉS

carreblanc.fr • Photo : Corbis • ES Énergies Strasbourg • SA au capital de 6 472 800 € • Siège social : 37, rue du Marais Vert - 67953 Strasbourg cedex 9501 193 171 RCS Strasbourg • Valable pour les clients professionnels et entreprises, sur le territoire de concessions d'ES Énergies Strasbourg • * Offre soumise à conditions, valable pour tout bulletin de souscription signé avant le démarrage des travaux et envoyé avant le 31/12/14.

L'énergie est notre avenir, économisons-la !



Votre conseiller pro ÉS
03 88 206 220



www.es-energies.fr

PRENEZ LA ROUTE DU FUTUR DÈS AUJOURD'HUI.

NOUVELLE BMW i8.

Nouvelle BMW i8



Le plaisir
de conduire



Le progrès refuse tout compromis. Il explore les frontières du possible pour mieux les repousser. C'est à ce prix qu'une vision peut devenir réalité et le futur s'appréhender dès aujourd'hui. Sportive hybride modelée sur une structure carbone très légère et très résistante, bénéficiant d'un design inspiré et d'une agilité silencieuse, elle définit la prochaine génération de voitures alliant hautes performances et efficacité absolue. Dès à présent, la Nouvelle BMW i8 est une réalité.

www.bmw.fr/i8

Céline CRISTEA

Conseillère Commerciale
BMW

06 50 28 52 68
ccristea@lespaceh.fr

**Lionel KELLER
STRASBOURG**

Conseiller Commercial
Entreprises

06 81 22 12 56
lkeller@lespaceh.fr

**Gilles JOLY
HAGUENAU**

Conseiller Commercial
Entreprises

06 89 84 99 86
gjoly@lespaceh.fr

GRUPE
l'espace *ff*

STRASBOURG - HAGUENAU

L'ESPACE H Strasbourg - 2 rue Emile Mathis - 03 88 753 753 | **L'ESPACE H Haguenau** - 110 route de Strasbourg - 03 88 06 17 17